

# منظمة الصحة العالمية



جمعية الصحة العالمية الثانية والخمسون  
البند ١٥ من جدول الأعمال المؤقت

ج ١٣/٥٢\*

٣١ آذار/ مارس ١٩٩٩

A52/13

## التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨

المدة المالية ١٩٩٨-١٩٩٩

\* ترد المعلومات عن الإيرادات المتحصل عليها والنفقات المتكبدة خلال عام ١٩٩٨ فيما يخص مصادر الأموال الخارجة عن الميزانية في الملحق (الوثيقة ج ١٣/٥٢ إضافة ١) (النص الانكليزي والفرنسي والأسباني فقط)، الذي يصحب هذا التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨ ويشكل جزءاً منه.

## التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨ المدة المالية ١٩٩٨-١٩٩٩

### المحتويات

#### الصفحة

٣	.....	مقدمة
٧	.....	البيانات والجدول المالية المبدئية غير المراجعة لعام ١٩٩٨
٧	.....	أولاً: بيان بالأهداف والأنشطة
٧	.....	ثانياً: بيان بالسياسات المحاسبية
١٠	.....	بيان موحد بالايرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق - جميع مصادر الأموال التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨
١٢	.....	البيان الأول - ١: بيان موحد بالايرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق - صناديق أخرى للمنظمة التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨
١٤	.....	البيان الأول - ٢: بيان موحد بالايرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق - صناديق ائتمانية - الترتيبات المشتركة بين المنظمات التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨
١٦	.....	البيان الأول - ٣: بيان موحد بالايرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق - صناديق ائتمانية - أنشطة برامج المنظمة التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨
١٨	.....	البيان الأول - ٤: بيان موحد بالايرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق - صناديق ائتمانية وكيانات مشاركة أخرى التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨
٢٠	.....	البيان الأول، الملحق ١ تحويلات بين الصناديق
٢٣	.....	الملحق ٢ المبالغ المسقطه
٢٤	.....	البيان الثاني: البيان غير المدقق بالأصول والخصوم وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨
٢٧	.....	البيان الثالث: البيان غير المدقق لتدفق الأموال النقدية لعام ١٩٩٨
٢٨	.....	البيان الرابع: بيان بالاعتمادات للمدة المالية ١٩٩٨-١٩٩٩ التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨
٣١	.....	ملاحظات على الحسابات
٤٥	.....	الجدول ١: الاشتراكات المقدرة - ١٩٩٨ والمدد المالية السابقة
٥٠	.....	الجدول ٢: صندوق رأس المال العامل
٥١	.....	الجدول ٣: حساب الدخل الطارئ
٥٤	.....	الجدول ٤: الحساب الخاص لتكاليف الخدمة
٥٦	.....	الجدول ٥: صندوق العقارات
٥٨	.....	الجدول ٦: الحساب الخاص لصندوق تحديد المنظمة
٥٩	.....	الجدول ٧: الدائع والسندات

\* \* \*

٦٠ ..... شرح مصطلحات الميزانية والمصطلحات المالية

## مقدمة

١- يقدم المدير العام التقرير المالي المبدئي غير المدقق للمنظمة لعام ١٩٩٨ وفقاً للمادة ٣٤ من الدستور. وقد أعد التقرير طبقاً لأحكام المادة ١١-٣ من اللائحة المالية التي تنص على وضع تقرير مالي مبدئي في نهاية السنة الأولى من مدة السنتين المالية، وكذلك على وضع تقرير مالي نهائي يغطي كامل مدة السنتين، وذلك في نهاية السنة الثانية من المدة المالية.

٢- في ٢١ تموز/ يوليو ١٩٩٨ تغيرت ادارة المنظمة. وبدأت هذه الادارة الجديدة العمل بهيكل جديد للميزانية يعكس الهيكل التنظيمي الجديد. الا أن التقرير المالي المبدئي لعام ١٩٩٨ يتناول تنفيذ الميزانية البرمجية للثلاثية ١٩٩٨-١٩٩٩ التي اعتمدت من قبل جمعية الصحة في عام ١٩٩٧ في اطار هيكل ميزانية برمجية سابقة. وبناء على ذلك فان هذه الحسابات تتعلق بالهيكل السابق كما هو الشأن بالنسبة للحسابات الختامية للثلاثية ١٩٩٨-١٩٩٩. وسيقدم التقرير المالي للثلاثية القادمة ٢٠٠٠-٢٠٠١ على هيكل المنظمة الجديد، كما ينعكس ذلك في الميزانية البرمجية المقترحة للثلاثية ٢٠٠٠-٢٠٠١ التي ينتظر أن تعتمدها جمعية الصحة العالمية الثانية والخمسون.

## عرض التقرير المالي المبدئي

٣- تم اعداد البيانات الأول الى الرابع على نحو يحقق الامتثال للشكل الذي توصي به المعايير المحاسبية للأمم المتحدة. ويعد هذا الأمر من التغييرات الكبرى المدخلة على طريقة عرض البيانات المالية للمنظمة التي بدأ يؤخذ بها للمرة الأولى في الثلاثية ١٩٩٦-١٩٩٧. وهذه البيانات تدعمها وتشرحها بالتفصيل الملاحظات الداعمة على البيانات والجداول المالية.

٤- ويتضمن الملحق (الوثيقة ج ١٣/٥٢ اضافة ١)، الذي يصدر كجزء من التقرير، معلومات مجمعة عن المساهمات الخارجة عن الميزانية المخصصة للأنشطة التي تدعمها المنظمة وهي وارده بحسب الدول الأعضاء والمساهمين الآخرين. كما يتضمن تفاصيل بشأن الإيرادات والمصروفات المتعلقة بجميع الأموال الخارجة عن الميزانية المتاحة للأغراض البرنامجية كبرنامج الأمم المتحدة الانمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان، والصندوق الطوعي للنهوض بالصحة وصندوق ائتمانات البرنامج العالمي لمكافحة الايدز وبرنامج مكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية) والبرنامج الأفريقي لمكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية) وصندوق ائتمانات ساساكاوا الصحي وصندوق ائتمانات البرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية. وهذا العرض يلبي حاجة العديد من الجهات المانحة الى تقارير مالية عن الاسهامات والمصروفات المتعلقة بهذا المصدر أثناء المدة المالية. وتتاح، بناء على الطلب، مستخرجات محوسبة منفصلة تتضمن معلومات اضافية مستمدة من الحسابات التي تمت مراجعتها، وهي تتعلق بالمساهمات المقدمة الى شتى الحسابات الخاصة بالصندوق الطوعي للنهوض بالصحة، بالإضافة الى معلومات تفصيلية عن الأموال المنفقة على البرامج الصحية الدولية بحسب المصادر المالية الخاصة بالأنشطة القطرية والبلدانية والأنشطة الاقليمية والعالمية والأفريقية.

## انشاء حساب خاص لصندوق تجديد منظمة الصحة العالمية

٥- عملاً بالفقرة ٦-٥ من اللائحة المالية، أنشأ المدير العام حساباً خاصاً لصندوق تجديد منظمة الصحة العالمية، والغرض من الحساب هو توفير آلية مالية ومحاسبية تمكن من تسجيل الإيرادات التي يتلقاها الصندوق من مصادر الميزانية العادية والمصادر الخارجة عنها، وكذلك المصروفات المتكبدة. أما الغرض من صندوق التجديد فهو تمويل المبادرات الخاصة التي وضعتها منظمة الصحة العالمية لاجداث التغيير اللازم لزيادة وحدتها وفعاليتها واستجابتها، ويجري هذا التمويل لمدة ثلاث سنوات اعتباراً من عام ١٩٩٨.

وترد قيمة الإيرادات المستلمة في الحساب الخاص والمصروفات المتكبدة منه في العمود الخاص بهذا الحساب في البيان الأول - ١ بيان موحد بالإيرادات والمصروفات وبتغييرات أرصدة الصناديق - صناديق أخرى للمنظمة. ويورد الجدول ٦ من التقرير المالي تفاصيل هذه الإيرادات والمصروفات.

## تحصيل الاشتراكات المقدرة

٦- بلغ معدل تحصيل الاشتراكات المقدرة في نهاية عام ١٩٩٨ نسبة ٧٧,٩٪ من المبالغ المقدرة؛ في حين بلغ ذلك المعدل ٧٧,٧٪ في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٦ و ٧٨,٣٪ في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ على التوالي. وفي ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ بلغ عدد الدول الأعضاء التي لم تسدد اشتراكاتها المقدرة بالكامل للسنة الجارية ٨٨ دولة عضوا (٨٧ دولة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧)، منها ٦٣ دولة عضوا (٦١ دولة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧) لم تسدد أية مدفوعات لتلك السنة.

٧- وقد تناول المجلس التنفيذي وجمعية الصحة باسهاب وبشكل دوري المشاغل الناجمة عن استمرار ارتفاع معدل المساهمات المستحقة على الدول الأعضاء وآثار التأخر في السداد على برنامج العمل الذي تعتمده جمعية الصحة. وقد اعتمد المجلس التنفيذي في دورته الواحدة بعد المائة في كانون الثاني/ يناير ١٩٩٨ القرار م١٠١ق١٧ الذي حث فيه الدول الأعضاء المتأخرة في سداد اشتراكاتها على سداد المبالغ المستحقة قبل انعقاد جمعية الصحة العالمية الحادية والخمسين. وفي القرار جصع ٥١-١، استرعت جمعية الصحة من جديد انتباه الدول الأعضاء الى ضرورة اتخاذها اجراء عاجلا من أجل سداد الاشتراكات المقدرة، وطلبت تقديم تقرير، في هذا الصدد، الى المجلس التنفيذي في دورته الثالثة بعد المائة. وبناء على ذلك، اعتمد المجلس التنفيذي قراره م١٠٣ق١٢، الذي يوصي جمعية الصحة العالمية الثانية والخمسين بأن تسترعي من جديد انتباه الدول الأعضاء الى أهمية سداد الاشتراكات كاملة وفي الموعد المحدد.

## الآثار الناجمة عن تغيرات أسعار الصرف

٨- أذنت جمعية الصحة العالمية، في قرارها جصع ٥٠-٢٥ وبموجب أحكام المادة ٤-٦ من اللائحة المالية، للمدير العام بأن يستخدم من حساب الدخل الطارئ مبلغا صافيا لا يتجاوز حده الأعلى ٣١ مليون دولار أمريكي لتخفيف الآثار السلبية لتقلبات أسعار الصرف على الميزانية البرمجية للمدة ١٩٩٨-١٩٩٩.

٩- وفي عام ١٩٩٨، حققت أسعار الصرف المحاسبية المشتركة بين الأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية وفورات بلغ مجموعها ٨٣٨ ٥٠٤ ٢ دولارا أمريكيا فيما يخص أسعار الصرف لكل من الفرنك الأفريقي والروبية الهندية والكرون الدانمركي والبيزو الفلبيني، وسجلت خسارة فيما يخص سعر الصرف للفرنك السويسري بلغت ٦٣٥ ٥٤٧ دولارا أمريكيا، وذلك بالمقارنة مع أسعار الصرف المطبقة في الميزانية والمحددة لتلك العملات لمدة السنتين.

١٠- وعلاوة على ذلك، وبالاستناد الى أسعار الصرف المحاسبية المشتركة بين الأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية والسائدة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، وكذلك على أساس الافتراض بأن هذه الأسعار ستبقى ثابتة للفترة المتبقية من المدة المالية، فالمقدر أن عام ١٩٩٩ لن يشهد تحقيق وفورات اضافية تذكر في هذا المجال، وبالتالي فان صافي مجموع رصيد الوفورات المحققة في أسعار الصرف للمدة ١٩٩٨-١٩٩٩ سيبلغ ١,٨ مليون دولار أمريكي. ويسجل صافي مجموع الوفورات أو الخسائر في حساب الرصيد الطارئ على أساس شهري وفقا لاستحقاقها بموجب أسعار الصرف المحاسبية المثبتة شهريا والمشاركة بين الأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية.

١١- وعلى أثر اغلاق حسابات مدة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، سيرد بيان عمليات مرفق أسعار الصرف أثناء مدة السنتين في التقرير المالي النهائي الذي يغطي الفترة المالية بأكملها.

## الالتزامات المحتملة - الميزانية العادية

١٢- في اطار ميزانية الثنائية تخصص الاعتمادات لمدة السنتين ككل. وقد تم مقابل هذه المخصصات، وحيثما كان مناسباً، تحمل التزامات عن كامل فترة الـ ٢٤ شهرا (الرواتب على سبيل المثال)؛ وفي حالات أخرى (على سبيل المثال، المستشارين وخدمات الموظفين المؤقتين والسفر والبعثات الدراسية والخدمات التعاقدية والاجتماعات وشراء الامدادات والمعدات وأعمال الطباعة الخ.)، لم يجر تحمل الالتزامات الا بقدر ما كانت الالتزامات معلومة ومستحقة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨. وسوف تعرض في نهاية السنتين البيانات بحسب البرامج والأقاليم الخ.، لمدة السنتين المالية في

التقرير المالي للثنائية ١٩٩٨-١٩٩٩ المزمع عرضه على جمعية الصحة العالمية الثالثة والخمسين. وسيتضمن التقرير، علاوة على ذلك، معلومات مفصلة أخرى عن تكاليف المشروعات حسب مصادر الاعتمادات المتعلقة بالأنشطة القطرية والبلدانية والإقليمية والعالمية والأقليمية.

### تكاليف دعم البرامج

١٣- من الممارسات التي درجت عليها المنظمة فرض تكاليف دعم البرامج فيما يتعلق بالأنشطة الممولة من موارد خارجة عن الميزانية.

وفيما يلي المعدلات الرئيسية المفروضة (وقد تفرض معدلات أخرى في حالات خاصة):

- ١٣٪ - التكاليف العادية لدعم البرامج.
- ٦٪ - خدمات امدادات وأنشطة الطوارئ الانسانية.
- ٣٪ - خدمات امدادات للدول الأعضاء عندما تكون ممولة من قبل الدولة العضو.

وستتولى الهيئة الادارية استعراض موضوع تكاليف دعم البرامج في عام ١٩٩٩.

### الادارة النقدية والاستثمارات

١٤- تجري معاملة جميع الاعتمادات التي تتلقاها المنظمة للأنشطة البرمجية، سواء أكانت في اطار الميزانية العادية أم ممولة من مصادر خارجة عن الميزانية، وفقا لسياسة المنظمة بشأن الادارة النقدية والاستثمار. ويجري على أساس شهري توزيع أرباح الفوائد من جملة رأس المال الذي تديره المنظمة، التابع لها وللصناديق الائتمانية والصندوق الطوعي للنهوض بالصحة. وترصد الفائدة لجميع الحسابات الخاصة في اطار الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة وللصناديق الائتمانية الرئيسية. ويحوز أيضا استحقاق الفائدة فيما يخص البرامج الفرعية للصندوق الطوعي للنهوض بالصحة ضمن الاعتمادات التي تبلغ أرصدها النقدية ٤٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي أو أكثر، وللمساهمات الفردية التي يبلغ رصيدها النقدي مليون دولار أمريكي أو أكثر. ويجري الاحتفاظ بأرباح الفوائد المحققة أثناء كل مدة مالية لصالح البرنامج، وذلك بموجب الاجراءات المتبعة في منظمة الصحة العالمية.

### مشكلة تعطل الحواسيب العام ٢٠٠٠

١٥- تحسبا لمشكلة "العام ٢٠٠٠"، شرعت المنظمة منذ ما قبل المدة المالية ١٩٩٢-١٩٩٣ في العمل على ضمان توافق شؤونها المالية وحساباتها وغير ذلك من النظم المرتبطة بالحاسوب للتوافق مع العام ٢٠٠٠ ولتجنب حدوث الاضطراب المحتمل في العمليات في نهاية القرن. ولبلوغ هذا الهدف، فان جميع التطورات الجديدة والمستوفاة التي أجريت في نظام المعلومات الادارية والمالية منذ المدة المالية ١٩٩٢-١٩٩٣ تتوافق مع العام ٢٠٠٠.

### المكتب الاقليمي لأفريقيا

١٦- في أعقاب القلاقل التي حدثت في حزيران/ يونيو ١٩٩٧، تم اجلاء موظفي المكتب الاقليمي لأفريقيا في برازافيل ونقل بعض كبار الموظفين وعدد من موظفي الدعم المختارين الى جنيف بصورة مؤقتة. وعلى الرغم من الاضطراب الذي لم يمكن تفادي وقوعه على مستوى المكتب الاقليمي، فان البرامج الاقليمية استمرت في الحصول على الدعم الكامل حيث كان تحويل التمويل والترتيبات الأخرى يتم عن طريق المقر الرئيسي في جنيف. وبدأ المكتب الاقليمي العمل بفعالية، منذ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٩٧، في موقعه المؤقت في هراري، زمبابوي. أما مباني المكتب وأثاثه ومعداته ومرافقه الأخرى، بما فيها مساكن الموظفين في برازافيل، فلا يستفاد منها الا بصورة محدودة وذلك منذ اجلاء الموظفين في حزيران/ يونيو ١٩٩٧، بل أنها تعرضت لأضرار جسيمة في أواخر عام ١٩٩٨.

## رأي مراجع الحسابات

١٧- لم يرفق التقرير المالي المبدئي برأي مراجع الحسابات، بيد أن الحسابات تخضع لفحص ومراجعة مستمرين من قبل المراجعين الداخلي والخارجي للحسابات، وبموجب اللائحة المالية، فإن المراجع الخارجي يتمتع بحرية إبلاغ جمعية الصحة بأي جانب من الجوانب الحسابية التي يرى ضرورة الإبلاغ عنها.

## البيانات والجداول المالية المبدئية غير المراجعة لعام ١٩٩٨

### أولاً: بيان بالأهداف والأنشطة

- ١- يتمثل هدف منظمة الصحة العالمية في بلوغ جميع الشعوب أرفع مستوى صحي ممكن.
- ٢- عملت المنظمة، عند اعتماد الميزانية البرمجية للثنائية ١٩٩٨-١٩٩٩ بوصفها سلطة التوجيه والتنسيق في ميدان العمل الصحي الدولي، في عام ١٩٩٧ فتعاونت مع الحكومات، بناء على طلبها، في تعزيز الخدمات الصحية وهي تقدم المساعدة التقنية المناسبة، وفي حالات الطوارئ أو الكوارث الطبيعية مقدمة العون اللازم على شكل امدادات ومعدات للطوارئ وخدمات استشارية ومدخلات تقنية أخرى. وأقامت المنظمة تعاوناً فعالاً مع الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والادارات الصحية الحكومية وغيرها، حسب الاقتضاء، وحافظت على هذا التعاون في مختلف المجالات الصحية. وقد وضعت المنظمة، في إطار هذا الهدف، مشروعاً لتوفير الصحة للجميع يركز بشكل خاص على توفير الرعاية الصحية الأولية التي ينبغي أن تتاح للناس بوسائل تحظى بقبولهم وبمشاركة كاملة منهم وبتكاليف ميسورة للمجتمعات والبلدان. ويحدد المشروع مجالات العمل ذات الأولوية بأنها التغذية وامدادات مياه الشرب المأمونة ومكافحة الأمراض السارية والبحوث الهادفة الى تطبيق المعارف القائمة على المشكلات الصحية للبلدان النامية.
- ٣- وتتضمن الميزانية البرمجية المقترحة للثنائية ٢٠٠٠-٢٠٠١، التي وضعتها الادارة الجديدة، تركيزاً استراتيجياً جديداً بالإضافة الى مهام وأهداف جديدة الغاية منها تحقيق أغراض المنظمة.

### ثانياً: بيان بالسياسات المحاسبية

#### سياسات المحاسبة العامة

- ٤- تستند سياسات المحاسبة وممارسات اعداد التقارير المالية المطبقة في منظمة الصحة العالمية الى متطلبات اللائحة المالية للمنظمة ونظامها المالي. ومع ذلك، وعملاً بترخيص جمعية الصحة العالمية التاسعة والأربعين، فان البيانات المالية والملاحظات والجداول المرافقة لها وضعت وفق معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة وفق الصيغ المحددة فيها. ولا توجد أي اختلافات مادية بين هذه المعايير واللائحة المالية للمنظمة ونظامها المالي. ولم يجر تعديل الأرصدة الاستهلاكية بتاريخ ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ المدرجة في الأرقام المقارنة للمدة ١٩٩٦-١٩٩٧ بما يتفق مع هذه المعايير لأن المدة المالية ١٩٩٦-١٩٩٧ هي أول مدة تطبق عليها في المنظمة تلك المعايير، وهو ما تقره لجنة التنسيق الادارية ضمن منظومة الأمم المتحدة وما تنص عليه المعايير المحاسبية ذاتها.
- ٥- وقد نص، في البيانات والجداول ذات الصلة أو أشير فيها الى أي تعديلات أدخلت على اجراءات المنظمة المحاسبية وعلى عرض بياناتها المحاسبية والى الآثار المالية المترتبة عليها نتيجة تطبيق سياسات وممارسات محاسبية تتوافق مع معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة في المدة ١٩٩٦-١٩٩٧. وقد تمثل التغيير الرئيسي في اعتماد أسلوب المحاسبة على أساس الاستحقاق لسائر المصروفات من جميع المصادر المالية بينما كانت بعض المصروفات تقدم قبل المدة ١٩٩٦-١٩٩٧ على أساس نقدي (الملاحظة ١٨).

#### وحدة الحساب وعرض الحسابات العامة

- ٦- تقدم البيانات والجداول المالية بالدولارات الأمريكية. وتدرج جميع الأصول والخصوم، بما فيها الحسابات الدائنة والمدينة، في مجموعة واحدة من حسابات المنظمة ولا تفصل حسب المصدر المالي.

## ترجمة العمليات المنفذة والأصول والخصوم المدونة بعملات غير الدولار الأمريكي

٧- تترجم العمليات التي تجرى بعملات غير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الحسابي للأمم المتحدة المعمول به عند اجراء العملية. غير أن عمليات حساب السلف المستديمة تقيد بسعر الصرف المعمول به في تاريخ تسجيل المصروفات في الحسابات الرئيسية.

٨- وتترجم الأصول والخصوم المدونة بالعملات الأخرى في نهاية المدة المالية الى الدولار الأمريكي بسعر الصرف الحسابي للأمم المتحدة المعمول به في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر من السنة الختامية. غير أنه في حالة حدوث تغير كبير في العلاقة بين العملات في نهاية المدة المالية، تكون أسعار الصرف التي تستخدم في ترجمة الاعتمادات المسجلة بهذه العملات الى الدولار الأمريكي في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر هي الأسعار المعمول بها في ١ كانون الثاني/ يناير من السنة التالية. ونظرا الى أنه لم يحدث أي تغير كبير في أسعار الصرف بتاريخ ١ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٩ فان أسعار الصرف المستخدمة كانت في كل الحالات تلك التي كانت سائدة في شهر كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨.

### حساب فرق أسعار الصرف

٩- تعدل الأرباح والخسائر في سعر الصرف الناجمة عن شراء وبيع العملات، اضافة الى فرق الصرف الناتج عن اعادة تقييم أرصدة السجلات النقدية مقابل الصناديق والحسابات التي تشارك في توزيع الفائدة بموجب خطة الاستثمار العامة للمنظمة (انظر الملاحظة ١٢). وتستوعب كل فروقات الصرف الأخرى ضمن الدخل الطارئ.



بيان موحد بالايرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق  
جميع مصادر الأموال  
التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨  
(محسوبة بالدولار الأمريكي)

المرجع	الميزانية العادية وصندوق رأس المال العامل (الجدولان ١ و ٢)	صناديق أخرى للمنظمة (البيان الأول-١)	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة (ج ١٣/٥٢ اضافة ١ الصفحة ٤٣)	صناديق ائتمانية (البيانات الأول-٢ والأول-٣ والأول-٤)
<b>الايرادات:</b>				
الاشتراكات المقدرة:				
الجدول ١	٤٠٨ ٣٨٦ ٠٠٠	١٠ ٣٦٥ ٠٠٠		
١ - لميزانية العمل الفعلية (١٩٩٨)				
٢ - الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة				
٣ - الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة				
٤ - مجموع الاشتراكات المقدرة	٤٠٨ ٣٨٦ ٠٠٠	١٠ ٣٦٥ ٠٠٠		
المساهمات الطوعية:				
٥ - أنشطة برمجية تابعة للمنظمة				
٦ - أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة				
٧ - إيرادات أخرى:				
٨ - أنشطة مدرة للإيرادات				
٩ - صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات				
١٠ - مخصصات من صناديق أخرى				
١١ - إيرادات من خدمات مقدمة				
١٢ - إيرادات الفوائد: المستلمة والموزعة				
١٣ - إيرادات الفوائد: المستلمة والموزعة				
١٤ - إيرادات الفوائد: المستلمة والموزعة				
١٥ - مرفق أسعار الصرف				
١٦ - إيرادات أخرى				
١٧ - مجموع الإيرادات	٤٠٦ ٥١٦ ٧٠٩	٦٩ ٩٢٣ ٠٦٩	٢٧٠ ٤٦٨ ٩٣٩	٣٢٦ ١٦٢ ٦٢٠
<b>المصروفات:</b>				
١٨ - الملاحظات ١٧-٢٠	٥٧٨ ٠٩٠ ٦٨٥	٦٧ ٦٤٣ ٧٨٠	٢٩١ ٢٧٩ ٨٨١	١٣١ ٣٠٦ ٦٩٦
١٩ - الملاحظات ٢١		٢٠ ٧٩٣ ٨٢٢		١٣٦ ٧٣٦ ٣٥٢
٢٠ - مجموع المصروفات	٥٧٨ ٠٩٠ ٦٨٥	٨٨ ٤٣٧ ٦٠٢	٢٩١ ٢٧٩ ٨٨١	٢٦٨ ٠٤٣ ٠٤٨
٢١ - زيادة (نقص) الإيرادات بالنسبة للمصروفات	(١٧١ ٥٧٣ ٩٧٦)	(١٨ ٥١٤ ٥٣٣)	(٢٠ ٦٣٠ ٩٤٢)	٥٨ ١١٩ ٥٧٢
مخصصات لأي تأخير في تحصيل الاشتراكات				
٢٢ - تسديد سلف لصندوق رأس المال العامل				
٢٣ - (القرار ج ٤٨٤-٢١)				
٢٤ - تسديد الاشتراكات المقدرة عن سنوات سابقة				
٢٥ - وفورات ناجمة عن التزامات غير مسددة				
٢٦ - تحويلات بين الصناديق				
٢٧ - مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق	(١٤٧ ٣٤٩ ٥١٨)	(٣٦ ٠٧٥ ٠٠٩)	(٢٠ ٢٨٠ ٩٤٢)	٥٩ ٤١٩ ٩٦٨
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨				
٢٨ - البيان الثاني	(٩٢ ٩٤٦ ١٢٣)	١٩٨ ٩١٩ ٨٩٣	١٨٦ ٥٤٢ ٥٥٦	٢٦٢ ٤٩٩ ٦٥٥
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨				
٢٩ - البيان الثاني	(٢٤٠ ٢٩٥ ٦٤١)	١٦٢ ٨٤٤ ٨٨٤	١٦٦ ٢٦١ ٦١٤	٣٢١ ٩١٩ ٦٢٣

	المجمامع		يسقط منها (البيان الأول، الملحق ٤٢ الملاحظتان ٣٢ و ٣٣)	المجمامع الفرعية	أسهم أصول رأس المال (البيانان الثاني والثالث)
	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٨			
<b>الإيرادات:</b>					
الاشتراكات المقدرة:					
- لميزانية العمل الفعلية (١٩٩٨)					
- الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة	٨٣٨ ٥٥٢ ٠٠٠	٤١٨ ٧٥١ ٠٠٠		٤١٨ ٧٥١ ٠٠٠	
	١٧٦ ٣٥٨				
مجموع الاشتراكات المقدرة	٨٣٨ ٧٢٨ ٣٥٨	٤١٨ ٧٥١ ٠٠٠		٤١٨ ٧٥١ ٠٠٠	
المساهمات الطوعية:					
- أنشطة برمجية تابعة للمنظمة	٥٨١ ٥٢٤ ٣٧٤	٣٥١ ٤٦٤ ٥٣٩	(٨ ٧٩٨ ٨٣٠)	٣٦٠ ٢٦٣ ٣٦٩	
- أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة	٢٩٩ ١٤٨ ١٧٧	١٦٩ ٤٤٥ ٩٨٠		١٦٩ ٤٤٥ ٩٨٠	
إيرادات أخرى:					
- أنشطة مدرة للإيرادات	١٠ ٠٣١ ٦١٨	٤ ٩٢٢ ٩٣٨		٤ ٩٢٢ ٩٣٨	
- صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات	٦٨ ٣٩٠ ٤٢٢	٤١ ٦٨٢ ٩٦١		٤١ ٦٨٢ ٩٦١	
- مخصصات من صناديق أخرى	٥٩ ٥٧٦				
- إيرادات من خدمات مقدمة	١٩ ٥٣٦ ٨٥٩	٩ ١٧٠ ٥٢٤	(٣١ ٢٠١ ٥٦٨)	٤٠ ٣٧٢ ٠٩٢	
- إيرادات الفوائد: المستلمة والموزعة	٦٤ ٦٣١ ٤٥٠	٢٨ ١٠٨ ٨٧٨		٢٨ ١٠٨ ٨٧٨	
- المستحقة وغير الموزعة	٦ ٣٢٩ ٢٣٣	٨ ٥٣٤ ١٨٣		٨ ٥٣٤ ١٨٣	
- مرفق أسعار الصرف					
- إيرادات أخرى	٢ ٢٨٩ ١٠٦	١ ١٦٩ ٩٣٦		١ ١٦٩ ٩٣٦	
مجموع الإيرادات	١ ٨٩٠ ٦٦٩ ١٧٣	١ ٠٣٣ ٢٥٠ ٩٣٩	(٤٠ ٠٠٠ ٣٩٨)	١ ٠٧٣ ٢٥١ ٣٣٧	
<b>المصروفات:</b>					
البرنامج الصحي الدولي	١ ٤٧٠ ٦٠١ ٠١٤	١ ٠٢٨ ٣٢٠ ٦٤٤	(٤٠ ٠٠٠ ٣٩٨)	١ ٠٦٨ ٣٢١ ٠٤٢	
أغراض أخرى	٣١٥ ١٥٨ ٤٠٥	١٥٧ ٥٣٠ ١٧٤		١٥٧ ٥٣٠ ١٧٤	
مجموع المصروفات	١ ٧٨٥ ٧٥٩ ٤١٩	١ ١٨٥ ٨٥٠ ٨١٨	(٤٠ ٠٠٠ ٣٩٨)	١ ٢٢٥ ٨٥١ ٢١٦	
<b>زيادة (نقص) الإيرادات بالنسبة للمصروفات</b>					
مخصصات لأي تأخير في تحصيل الاشتراكات	١٠٤ ٩٠٩ ٧٥٤	(١٥٢ ٥٩٩ ٨٧٩)		(١٥٢ ٥٩٩ ٨٧٩)	
تسديد سلف لصندوق رأس المال العامل	(١٢٦ ٠٢٨ ٩١٠)	(٩٢ ٣٧٣ ٧٨٤)		(٩٢ ٣٧٣ ٧٨٤)	
- (القرار جص ٤٨٤-٢١)	(٥ ١٣٩ ٣٩٠)				
تسديد الاشتراكات المقدرة عن سنوات سابقة	١٨٩ ١٤١ ٤٢٥	٨٦ ٠٨٢ ٣٦٠		٨٦ ٠٨٢ ٣٦٠	
وفورات ناجمة عن الترامات غير مسددة	١٩ ٧٢٨ ٩٩٦	١٤ ٦٠٥ ٨٠٢		١٤ ٦٠٥ ٨٠٢	
تحويلات بين الصناديق					
مجموع التغييرات في أرصدة الصناديق	١٨٢ ٦١١ ٨٧٥	(١٤٤ ٢٨٥ ٥٠١)		(١٤٤ ٢٨٥ ٥٠١)	
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨	٤٢٧ ٥٧٣ ٣٤٦	٦١٠ ١٨٥ ٢٢١		٦١٠ ١٨٥ ٢٢١	٥٥ ١٦٩ ٢٤٠
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨	٦١٠ ١٨٥ ٢٢١	٤٦٥ ٨٩٩ ٧٢٠		٤٦٥ ٨٩٩ ٧٢٠	٥٥ ١٦٩ ٢٤٠

بيان موحد بالايرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق  
صناديق أخرى للمنظمة  
التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨  
(محسوبة بالدولار الأمريكي)

المرجع	الدخل الطارئ	الدخل الطارئ	الدخل الطارئ	الدخل الطارئ	الدخل الطارئ	الدخل الطارئ
المرجع	ايرادات (الجدول ٣)	مخصص للبرامج ذات الأولوية	حساب التمويل المعاون	صندوق العقارات (الجدول ٥)	الصندوق الدوار لمعدات التعليم والمختبرات	الصندوق الدوار للمبيعات
<b>الايرادات:</b>						
الاشتراقات المقدرة:						
الملاحظة ٢	- لميزانية العمل الفعلية (١٩٩٨)					
الملاحظة ٣	- الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة					
مجموع الاشراقات المقدرة						
مساهمات طوعية:						
- أنشطة برمجية تابعة للمنظمة						
- أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة						
ايرادات أخرى:						
الملاحظة ٧	- أنشطة مدرة للايرادات			١١٨ ٣٤٨		٤ ٣٤٣ ٦٠١
- صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات						
الملاحظة ٩	- مخصصات من صناديق أخرى	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠				
الملاحظتان ١١ و ١٠	- ايرادات من خدمات مقدمة					
الملاحظتان ١١ و ١٠	- ايرادات الفوائد			٦٢٢ ١١٠		
الملاحظة ١٢ و ١٣	- مرفق أسعار الصرف	١ ٦٦٣ ٩٢٧				
الملاحظة ١٥	- ايرادات أخرى	١ ٨٦٩ ٢٩١				
الملاحظة ١٦	- ايرادات أخرى	٨٥٧ ١٣٦				
مجموع الايرادات						
	(٥ ٦٠٩ ٦٤٦)	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠		٧٤٠ ٤٥٨		٤ ٣٤٣ ٦٠١
<b>المصروفات:</b>						
الملاحظات ١٧-٢٠	البرنامج الصحي الدولي	١٠ ١٥٠ ٣٤٤				٥٦٢ ٩٦٩
الملاحظات ٢ و ١٨ و ١٩	أغراض أخرى			١٠ ١٣٦ ٧٥٢		
مجموع المصروفات						
	١٠ ١٥٠ ٣٤٤			١٠ ١٣٦ ٧٥٢		٥٦٢ ٩٦٩
<b>زيادة (نقص) الايرادات بالنسبة للمصروفات</b>						
مخصصات لأي تأخير في تحصيل الاشراقات						
الجدول ٣؛	تسديد اشتراكات مقدرة عن سنوات سابقة	١ ٢٥٧ ٨٧٨				
الملاحظة ٢٩	وفورات ناجمة عن التزامات غير مسددة	١٢ ٩٥٥ ٤٠٦				
الملاحظة ٣٠	تحويلات بين الصناديق					
الملحق ١؛						
الملاحظة ٣١		(١٥ ٤٣١ ١٢٨)		(١٥ ٥١٧ ٠٠٠)		(٣ ٧٨٠ ٦٣٢)
مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق						
البيان الأول	(٦ ٨٢٧ ٤٩٠)	(١٥٠ ٣٤٤)	(١٥ ٥١٧ ٠٠٠)	(٩ ٣٩٦ ٢٩٤)		
البيان الثاني	٣٠ ١٤٨ ٤٠٤	٦ ٢٢١ ٨٩٧	١٥ ٥١٧ ٠٠٠	١٣ ١٨٤ ٠٧٥		٥٠٠ ٠٠٠
البيان الثاني	٢٣ ٣٢٠ ٩١٤	٦ ٠٧١ ٥٥٣	-	٣ ٧٨٧ ٧٨١		٥٠٠ ٠٠٠

	المجموع		حساب مدفوعات نهاية الخدمة	صندوق معادلة الضرائب	الحساب الخاص لتكاليف الخدمات (الجدول ٤)	الحساب الخاص للتابع لصندوق التوحيد في المنظمة (الجدول ٦)	الحساب الخاص لامتيازات استخدام تسهيلات المقر الرئيسي
	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٨					
<b>الإيرادات:</b>							
الاشتراكات المقدرة:							
- لميزانية العمل الفعلية (١٩٩٨)	١٠ ٤٤٥ ٠٠٠	١٠ ٣٦٥ ٠٠٠		١٠ ٣٦٥ ٠٠٠			
- الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة	١٧٦ ٣٥٨						
مجموع الاشتراكات المقدرة	١٠ ٦٢١ ٣٥٨	١٠ ٣٦٥ ٠٠٠		١٠ ٣٦٥ ٠٠٠			
مساهمات طوعية:							
- أنشطة برمجية تابعة للمنظمة		٢ ٧٢٨ ٨٨٥				٢ ٧٢٨ ٨٨٥	
- أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة							
إيرادات أخرى:							
- أنشطة مدرة للإيرادات	٩ ٩٣٠ ٠٦٣	٤ ٨٣٧ ٤٨٤					٣٧٥ ٥٣٥
- صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات							
- مخصصات من صناديق أخرى	(١٤ ٥٤٧ ٠٠٠)						
- إيرادات من خدمات مقدمة	٧٤ ٣٢٨ ٤١٤	٤٠ ٣٧٢ ٠٩٢	٩ ١٧٠ ٥٢٤		٣١ ٢٠١ ٥٦٨		
إيرادات الفوائد							
- مرفق أسعار الصرف	١٩ ٧٨٦ ٦١٩	٨ ٨٩٣ ١٨١	٢ ٢٣٣ ٩٩٤		٤ ٢٢٥ ٦٨٠	١١ ٩٢٠	١٣٥ ٥٥٠
- إيرادات أخرى	٢٣ ٢٦٦ ١٠٠	١ ٨٦٩ ٢٩١					
	٢ ٣٩٠ ٥٧٢	٨٥٧ ١٣٦					
مجموع الإيرادات	١٢٥ ٧٧٦ ١٢٦	٦٩ ٩٢٣ ٠٦٩	١١ ٤٠٤ ٥١٨	١٠ ٣٦٥ ٠٠٠	٣٥ ٤٢٧ ٢٤٨	٢ ٧٤٠ ٨٠٥	٥١١ ٠٨٥
<b>المصروفات:</b>							
البرنامج الصحي الدولي							
	٥٨ ٨٤١ ٢٠٨	٦٧ ٦٤٣ ٧٨٠			٥٦ ٦٧٦ ٦٥٦	٢٥٣ ٨١١	
أغراض أخرى							
	٣٧ ٦٩٢ ٩٢٥	٢٠ ٧٩٣ ٨٢٢	٧ ٥٦٦ ٩١٣	٢ ٦٨٧ ٠٣٠			٤٠٣ ١٢٧
مجموع المصروفات	٩٦ ٥٣٤ ١٣٣	٨٨ ٤٣٧ ٦٠٢	٧ ٥٦٦ ٩١٣	٢ ٦٨٧ ٠٣٠	٥٦ ٦٧٦ ٦٥٦	٢٥٣ ٨١١	٤٠٣ ١٢٧
<b>زيادة (نقص) الإيرادات بالنسبة للمصروفات</b>							
	٢٩ ٢٤١ ٩٩٣	(١٨ ٥١٤ ٥٣٣)	٣ ٨٣٧ ٦٠٥	٧ ٦٧٧ ٩٧٠	(٢١ ٢٤٩ ٤٠٨)	٢ ٤٨٦ ٩٩٤	١٠٧ ٩٥٨
مخصصات لأي تأخير في تحصيل الاشتراكات							
تسديد اشتراكات مقدرة عن سنوات سابقة	٦ ٢٢٢ ١٧١	١ ٢٥٧ ٨٧٨					
وفورات ناجمة عن التزامات غير مسددة	١٥ ٧٠٢ ٠٤٩	١٢ ٩٥٥ ٤٠٦					
تحويلات بين الصناديق	(٥ ١٠٠ ٠٠٠)	(٣١ ٧٧٣ ٧٦٠)			٢ ٩٥٥ ٠٠٠		
مجموع التغييرات في أرصدة الصناديق	(٤٦ ٠٦٦ ٢١٣)	(٣٦ ٠٧٥ ٠٠٩)	٣ ٨٣٧ ٦٠٥	٧ ٦٧٧ ٩٧٠	(١٨ ٢٩٤ ٤٠٨)	٢ ٤٨٦ ٩٩٤	١٠٧ ٩٥٨
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨	١٥٢ ٨٥٣ ٦٨٠	١٩٨ ٩١٩ ٨٩٣	٣٩ ٥٠٤ ٠٦١	١ ٢١٧ ٢١٠	٨٩ ٤٤٦ ٨٧٣		٢ ٧٨٠ ٣٧٣
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨	١٩٨ ٩١٩ ٨٩٣	١٦٢ ٨٤٤ ٨٨٤	٤٣ ٣٤١ ٦٦٦	٨ ٨٩٥ ١٨٠	٧١ ١٥٢ ٤٦٥	٢ ٤٨٦ ٩٩٤	٢ ٨٨٨ ٣٣١

بيان موحد بالايرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق  
صناديق ائتمانية - الترتيبات المشتركة بين المنظمات  
التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨  
(محسوبة بالدولارات الأمريكية)

التعاون التقني

المرجع	برنامج الأمم المتحدة الانمائي	صندوق الأمم المتحدة للسكان	برنامج الأمم المتحدة للبيئة
<b>الايرادات:</b>			
الاشتراكات المقدرة:			
- لميزانية العمل الفعلية (١٩٩٨)			
- الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة			
مجموع الاشتراكات المقدرة			
المساهمات الطوعية:			
- أنشطة برمجية تابعة للمنظمة			
- أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة			
ايرادات أخرى:			
- أنشطة مدرة للايرادات			
- صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات			
الملاحظة ٨	١١ ٣٤٥ ٤٤٨	١١ ٦٠٠ ٠٠٠	٣٦١ ٠٠٠
- مخصصات من صناديق أخرى			
- ايرادات من خدمات مقدمة			
- ايرادات الفوائد			
- مرفق أسعار الصرف			
- ايرادات أخرى			
الملاحظة ١٢	(٨٨ ٨٨٥)	(٧٣ ٧٤٤)	
مجموع الايرادات			
١١ ٢٥٦ ٥٦٣			
<b>المصروفات:</b>			
البرنامج الصحي الدولي			
أغراض أخرى			
مجموع المصروفات			
الملاحظات ١٧-٢٠	١٠ ٠٧٥ ٠٥٧	١١ ٦٧١ ٢٢٦	٢٢٠ ٩٨٦
زيادة (نقص) الدخل عن المصروفات			
ترتيبات للتأخير في تحصيل الاشتراكات المقدرة			
تسديد اشتراكات مقدرة عن سنوات سابقة			
وفورات من التزامات غير مسددة			
تحويلات بين الصناديق			
الملاحظة ٣٠	٨٢ ٩٨٥	٢٠٣ ٢٧١	٢ ٣٣١
مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق			
البيان الأول	١ ٢٦٤ ٤٩١	٥٨ ٣٠١	١٤٢ ٣٤٥
البيان الثاني	(٢ ١١٨ ٣٣٠)	(١ ٤٤٠ ٥٠٦)	(١١٠ ٥٧٩)
البيان الثاني	(٨٥٣ ٨٣٩)	(١ ٣٨٢ ٢٠٥)	٣١ ٧٦٦
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني / يناير ١٩٩٨			
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٨			

	المجموع		التعاون التقني		برنامج الأمم المتحدة الدولي لمكافحة المخدرات
	الترتيبات المشتركة بين المنظمات ١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٨	مؤسسات الأمم المتحدة الأخرى	صناديق أخرى للأمم المتحدة	
<b>الإيرادات:</b>					
الإشتراكات المقدرة:					
- لميزانية العمل الفعلية (١٩٩٨)					
- الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة					
مجموع الإشتراكات المقدرة					
المساهمات الطوعية:					
- أنشطة برمجية تابعة للمنظمة					
- أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة					
إيرادات أخرى:					
- أنشطة مدرة للإيرادات					
- صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات	٦٨ ٣٩٠ ٤٢٢	٤١ ٦٨٢ ٩٦١	١٦ ١٣٠ ٢٤٦	٢ ٠١١ ١١٧	٢٣٥ ١٥٠
- مخصصات من صناديق أخرى					
- إيرادات من خدمات مقدمة					
- إيرادات الفوائد	٣٧ ١٨٠	٤ ٠٢٠		٤ ٠٢٠	
- مرفق أسعار الصرف					
- إيرادات أخرى		(١٦٢ ٦٢٩)			
مجموع الإيرادات	٦٨ ٤٢٧ ٦٠٢	٤١ ٥٢٤ ٣٥٢	١٦ ١٣٠ ٢٤٦	٢ ٠١٥ ١٣٧	٢٣٥ ١٥٠
<b>المصروفات:</b>					
البرنامج الصحي الدولي	٦٩ ٠٥٧ ٢٥٢	٣٧ ٦٤٨ ٠٤٦	١٣ ٠١٨ ٢٢١	٢ ٣٠٠ ٣٣١	٣٦٢ ٢٢٥
أغراض أخرى					
مجموع المصروفات	٦٩ ٠٥٧ ٢٥٢	٣٧ ٦٤٨ ٠٤٦	١٣ ٠١٨ ٢٢١	٢ ٣٠٠ ٣٣١	٣٦٢ ٢٢٥
<b>زيادة (نقص) الدخل عن المصروفات</b>	(٦٢٩ ٦٥٠)	٣ ٨٧٦ ٣٠٦	٣ ١١٢ ٠٢٥	(٢٨٥ ١٩٤)	(١٢٧ ٠٧٥)
ترتيبات للتأخير في تحصيل الإشتراكات المقدرة					
تسديد اشتراكات مقدرة عن سنوات سابقة					
وفورات من التزامات غير مسددة	٧١٨ ٨٠٥	٢٨٨ ٨٢٢			٢٣٥
تحويلات بين الصناديق					
مجموع التغييرات في أرصدة الصناديق	٨٩ ١٥٥	٤ ١٦٥ ١٢٨	٣ ١١٢ ٠٢٥	(٢٨٥ ١٩٤)	(١٢٦ ٨٤٠)
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨	(٣ ٧١٠ ١١١)	(٣ ٦٢٠ ٩٥٦)	(٨٨٨ ٣٩٣)	٨٦٧ ١٨١	٦٩ ٦٧١
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨	(٣ ٦٢٠ ٩٥٦)	٥٤٤ ١٧٢	٢ ٢٢٣ ٦٣٢	٥٨١ ٩٨٧	(٥٧ ١٦٩)

بيان موحد بالايرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق  
صناديق ائتمانية - أنشطة برامج المنظمة  
التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨  
(محسوبة بالدولار الأمريكي)

التعاون التقني

صندوق اتتمانات	البرنامج الأفريقي	البرنامج مكافحة داء كلايية الذنب (الأنكوسركية)	البرنامج مكافحة داء كلايية الذنب (الأنكوسركية)	البرنامج العالمي لمكافحة الايدز	المرجع
صندوق اتتمانات البرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية	صندوق اتتمانات ساساكاوا الصحي				

الايرادات:

الاشتراقات المقدره:

- لميزانية العمل الفعلية (١٩٩٨)
- الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة

مجموع الاشتراقات المقدره

المساهمات الطوعية:

- أنشطة برمجية تابعة للمنظمة
- أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة

ايرادات أخرى:

- أنشطة مدرة للإيرادات
- صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات
- مخصصات من صناديق أخرى
- إيرادات من خدمات مقدمة
- إيرادات الفوائد
- مرفق أسعار الصرف
- إيرادات أخرى

مجموع الايرادات

المصروفات:

البرنامج الصحي الدولي  
أغراض أخرى

مجموع المصروفات

زيادة (نقص) الدخل عن المصروفات

ترتيبات للتأخير في تحصيل الاشتراقات  
المقدره

تسديد اشتراكات مقدره عن سنوات سابقة  
وفورات من التزامات غير مسددة  
تحويلات بين الصناديق

الملاحظة ٣٠

الملحق ١

الملاحظة ٣١

٤٠ ٣٠٧ ٠٠٤	٤ ٠٠٠ ٠٠٠	٨ ٥٢٠ ١١٤	١٤ ٦٩٠ ٩٤٩	٥٠ ٤٥٤	١٤ ٦٩٠ ٩٤٩
٨٢٥ ٥٣٠	٥١٩ ١٨٠	٢٥٧ ٣٣٠	١ ٩٥٠	٥٠٠ ٣٣٠	١٣ و ١٢
٤١ ١٣٢ ٥٣٤	٤ ٥١٩ ١٨٠	٨ ٧٧٧ ٤٤٤	١٤ ٧٧٨ ٣٥٣	٥٠٠ ٣٣٠	١٣ و ١٢
٣٠ ١٧١ ١٤١	٦ ٦٣٣ ٧٥١	٩ ٣٦٢ ٠٢٦	١٧ ٢٠٦ ٢٢١	٤ ٨٠٤ ٨٢٣	٢٠-١٧
٣٠ ١٧١ ١٤١	٦ ٦٣٣ ٧٥١	٩ ٣٦٢ ٠٢٦	١٧ ٢٠٦ ٢٢١	٤ ٨٠٤ ٨٢٣	٢٠-١٧
١٠ ٩٦١ ٣٩٣	(٢ ١١٤ ٥٧١)	(٥٨٤ ٥٨٢)	(٢ ٤٢٧ ٨٦٨)	(٤ ٣٠٤ ٤٩٣)	
٥٠٨ ٧٧٩	١٣٨ ٥٠٧	٢٥ ٣٥٣	٦٨٨ ٩٣٥		الملاحظة ٣٠
١٥٠ ٠٠٠	(٥٠٠ ٠٠٠)				الملاحظة ٣١
١١ ٦٢٠ ١٧٢	(٢ ٤٧٦ ٠٦٤)	(٥٥٩ ٢٢٩)	(١ ٧٣٨ ٩٣٣)	(٤ ٣٠٤ ٤٩٣)	البيان الأول
(١٢٤ ٥٨٧)	٩ ٨٠٤ ١٨٩	١٣٨ ٠٤٦	(٢ ٦٤٧ ١١٥)	١٢ ٨٨٥ ٩٣٧	البيان الثاني
١١ ٤٩٥ ٥٨٥	٧ ٣٢٨ ١٢٥	(٤٢١ ١٨٣)	(٤ ٣٨٦ ٠٤٨)	٨ ٥٨١ ٤٤٤	البيان الثاني

مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق  
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني / يناير ١٩٩٨  
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول / ديسمبر  
١٩٩٨

	خدمات الامدادات		التعاون التقني		المسؤولون المهنيون المشاركون
	المجاميع التعاون التقني وخدمات الامدادات ١٩٩٧-١٩٩٦	دوائر الصحة الوطنية ومؤسساتها ١٩٩٨	صناديق التعاون التقني الأخرى	دوائر	
<b>الإيرادات:</b>					
الاشتراكات المقدرة:					
- لميزانية العمل الفعلية (١٩٩٨)					
- الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة					
مجموع الاشتراكات المقدرة					
المساهمات الطوعية:					
- أنشطة برمجية تابعة للمنظمة	١٦٦ ١٩٧ ٣٠٧	٩٧ ٧٩٦ ١٤٥	٣ ٧٩٩ ٢٨٥	٢١ ٥١٢ ١٢٤	٤ ٩٦٦ ٦٦٩
- أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة					
إيرادات أخرى:					
- أنشطة مدرة للإيرادات	١٠١ ٥٥٥	٨٥ ٤٥٤			
- صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات					
- مخصصات من صناديق أخرى	٥٩ ٥٧٦				
- إيرادات من خدمات مقدمة					
- إيرادات الفوائد	٥ ٥٢٤ ٦٩٠	٢ ٢٦٦ ٤٣٨		٩٥ ١١٨	٦٧ ٠٠٠
- مرفق أسعار الصرف					
- إيرادات أخرى		-			
مجموع الإيرادات	١٧١ ٨٨٣ ١٢٨	١٠٠ ١٤٨ ٠٣٧	٣ ٧٩٩ ٢٨٥	٢١ ٦٠٧ ٢٤٢	٥ ٠٣٣ ٦٦٩
<b>المصروفات:</b>					
البرنامج الصحي الدولي	١٧٧ ٥١٧ ٥٤١	٩٣ ٦٥٨ ٦٥٠	٤ ١١٠ ٧٥٦	١٤ ٨٠١ ٢٦٤	٦ ٥٦٨ ٦٦٨
أغراض أخرى					
مجموع المصروفات	١٧٧ ٥١٧ ٥٤١	٩٣ ٦٥٨ ٦٥٠	٤ ١١٠ ٧٥٦	١٤ ٨٠١ ٢٦٤	٦ ٥٦٨ ٦٦٨
<b>زيادة (نقص) الدخل عن المصروفات</b>	(٥ ٦٣٤ ٤١٣)	٦ ٤٨٩ ٣٨٧	(٣١١ ٤٧١)	٦ ٨٠٥ ٩٧٨	(١ ٥٣٤ ٩٩٩)
ترتيبات للتأخير في تحصيل الاشتراكات المقدرة					
تسديد اشتراكات مقدرة عن سنوات سابقة					
وفورات من التزامات غير مسددة	٣ ٣٠٨ ١٤٢	١ ٣٦١ ٥٧٤			
تحويلات بين الصناديق	(٣٩ ٥٩٤ ٣٣٤)	(٣٥٠ ٠٠٠)			
مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق	(٤١ ٩٢٠ ٦٠٥)	٧ ٥٠٠ ٩٦١	(٣١١ ٤٧١)	٦ ٨٠٥ ٩٧٨	(١ ٥٣٤ ٩٩٩)
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨	٨١ ٠٨٠ ٠٤٠	٣٩ ١٥٩ ٤٣٥	٣ ٢٨٣ ٨٨١	١٣ ٦٤٢ ٥٥٣	٢ ١٧٦ ٥٣١
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨	٣٩ ١٥٩ ٤٣٥	٤٦ ٦٦٠ ٣٩٦	٢ ٩٧٢ ٤١٠	٢٠ ٤٤٨ ٥٣١	٦٤١ ٥٣٢



بيان موحد بالايرادات والمصروفات وبتغيرات أرصدة الصناديق  
صناديق ائتمانية وكيانات مشاركة أخرى  
التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨  
(محسوبة بالدولار الأمريكي)

التأمين الصحي للموظفين (الملاحظتان ٢١ و ٢٣)	مركز الحساب الدولي (الملاحظتان ٢١ و ٢٢)	الوكالة الدولية لبحوث السرطان (الملاحظتان ٢١ و ٢٢)	الصندوق الائتماني لبرنامج الأمم المتحدة لمكافحة الايدز (الملاحظتان ٢١ و ٢٢)	المرجع
--	--	---	--	--------

الايرادات:

الاشتراكات المقدرة:

- لميزانية العمل الفعلية (١٩٩٨)
- الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة

مجموع الاشتراكات المقدرة

المساهمات الطوعية:

- أنشطة برمجية تابعة للمنظمة
- أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة

٣٣ ٤٦٩ ٤٣٩ ٢٠ ٥٣٩ ٧٦٣ ٢٥ ٣٢٨ ٠١٥ ٨٣ ٠٦١ ٤٤٠ ٢٧-٢١ الملاحظات

ايرادات أخرى:

- أنشطة مدرة للايرادات
- صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات

- مخصصات من صناديق أخرى
- ايرادات من خدمات مقدمة

٨ ١٩٧ ٠٠٣ ٣ ٩٢٦ ١٩٠ ١٣ و ١٢ الملاحظتان ١٤ الملاحظة

- ايرادات الفوائد: المستلمة والموزعة المستحقة وغير الموزعة

- مرفق أسعار الصرف

- ايرادات أخرى

٩٠٦ ٤٥٦

مجموع الايرادات

٤١ ٢٣٤ ٠٥٩ ٢٠ ٥٣٩ ٧٦٣ ٢٥ ٣٢٨ ٠١٥ ٨٧ ٨٩٤ ٠٨٦

المصروفات:

البرنامج الصحي الدولي

أغراض أخرى الملاحظات ٢١،

٢٣ ٢٦٦ ٧٢٠ ٢٧ ١٢١ ٥٦٨ ٢٤ ٠٥٣ ٤٤٤ ٥٥ ٢١١ ١٨٤ ٢٧-٢٣

مجموع المصروفات

٢٣ ٢٦٦ ٧٢٠ ٢٧ ١٢١ ٥٦٨ ٢٤ ٠٥٣ ٤٤٤ ٥٥ ٢١١ ١٨٤

زيادة (نقص) الدخل عن المصروفات

ترتيبات للتأخير في تحصيل الاشتراكات المقدرة

تسديد اشتراكات مقدرة عن سنوات سابقة وفورات من التزامات غير مسددة

الملحق ١:

الملاحظة ٣١

١٧ ٩٦٧ ٣٣٩ (٦ ٥٨١ ٨٠٥) ١ ٢٧٤ ٥٧١ ٣٢ ٦٨٢ ٩٠٢

مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق

١٥٥ ١١٨ ٤٦٣ (٧٧٤ ٤٧٤) ١٢ ٠٢٣ ١٧٨ ٤٨ ٣٧٥ ٣٣١

البيان الأول  
البيان الثاني  
أرصدة الصناديق-١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨

١٧٣ ٠٨٥ ٨٠٢ (٧ ٣٥٦ ٢٧٩) ١٣ ٢٩٧ ٧٤٩ ٨١ ٠٥٨ ٢٣٣

البيان الثاني  
أرصدة الصناديق-٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨

	المجموع		فوائد مستحقة	مؤسسات	صناديق أخرى
	الصناديق الائتمانية	أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة	وغير موزعة	(الملاحظتان)	(الملاحظات)
	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٨	(الملاحظة ١٤)	٢١ و ٢٧)	(٢٤-٢٦)
<b>الإيرادات:</b>					
الاشتراكات المقدرة:					
- لميزانية العمل الفعلية (١٩٩٨)					
- الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة					
مجموع الاشتراكات المقدرة					
المساهمات الطوعية:					
- أنشطة برمجية تابعة للمنظمة					
- أنشطة برمجية غير تابعة للمنظمة	٢٩٩ ١٤٨ ١٧٧	١٦٩ ٤٤٥ ٩٨٠			٧٠٤٧٣٢٣
إيرادات أخرى:					
- أنشطة مدرة للإيرادات					
- صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات					
- مخصصات من صناديق أخرى					
- إيرادات من خدمات مقدمة					
- إيرادات الفوائد: المستلمة والموزعة	١٩ ٢٥٤ ٨١١	٦٠٣٤ ٦٣٩	(٦ ٣٢٩ ٢٣٣)	١٠٧٣٠٩	١٣٣ ٣٧٠
- المستحقة وغير الموزعة	٦ ٣٢٩ ٢٣٣	٨ ٥٣٤ ١٨٣	٨ ٥٣٤ ١٨٣		
- مرفق أسعار الصرف					
- إيرادات أخرى	٣ ١٢٤	٤٧٥ ٤٢٩		١ ٣٥٦	
مجموع الإيرادات	٣٢٤ ٧٣٥ ٣٤٥	١٨٤ ٤٩٠ ٢٣١	٢ ٢٠٤ ٩٥٠	١٠٨ ٦٦٥	٧ ١٨٠ ٦٩٣
<b>المصروفات:</b>					
البرنامج الصحي الدولي					
أغراض أخرى					
مجموع المصروفات	٢٧٧ ٥١٧ ٧٧٥	١٣٦ ٧٣٦ ٣٥٢		٥٢ ٠٦٧	٧ ٠٣١ ٣٦٩
زيادة (نقص) الدخل عن المصروفات	٤٧ ٢١٧ ٥٧٠	٤٧ ٧٥٣ ٨٧٩	٢ ٢٠٤ ٩٥٠	٥٦ ٥٩٨	١٤٩ ٣٢٤
ترتيبات للتأخير في تحصيل الاشتراكات المقدرة					
تسديد اشتراكات مقدرة عن سنوات سابقة وفورات من التزامات غير مسددة تحويلات بين الصناديق					
	٣٦ ٩٧٠ ١٩٩				
مجموع التغيرات في أرصدة الصناديق	٨٤ ١٨٧ ٧٦٩	٤٧ ٧٥٣ ٨٧٩	٢ ٢٠٤ ٩٥٠	٥٦ ٥٩٨	١٤٩ ٣٢٤
أرصدة الصناديق - ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨	١٤٢ ٧٧٣ ٤٠٧	٢٢٦ ٩٦١ ١٧٦	٦ ٣٢٩ ٢٣٣	١ ٨٢٩ ٢٧٠	٤ ٠٦٠ ١٧٥
أرصدة الصناديق - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨	٢٢٦ ٩٦١ ١٧٦	٢٧٤ ٧١٥ ٠٥٥	٨ ٥٣٤ ١٨٣	١ ٨٨٥ ٨٦٨	٤ ٢٠٩ ٤٩٩

تحويلات بين الصناديق (الملاحظة ٣١)  
أجريت التحويلات المفصلة في الجدول التالي خلال عام ١٩٩٨  
بين الميزانية العادية وصناديق المنظمة الأخرى وبرامج متعددة  
(محسوبة بالدولار الأمريكي)

الصندوق الدوار للمبيعات	حساب التمويل المعاون	الدخل الطارئ	الميزانية العادية	المرجع	
	١٥ ٥١٧ ٠٠٠	١٦ ٢٥٦ ٧٦٠	(٣١ ٧٧٣ ٧٦٠)	الجدول ٣	مخصصة لميزانية العمل الفعلية، ١٩٩٨-١٩٩٩ (القرار ج ص ٥٠٤-٢٥)
٢ ٩٥٥ ٠٠٠				الجدول ٤	لتغطية تكاليف انتاج مطبوعات المنظمة وبيعها وترويجها، ١٩٩٩
٨٢٥ ٦٣٢		(٨٢٥ ٦٣٢)		الجدول ٣	فائض الأموال، ١٩٩٨ الى الحساب الطارئ تحويلات برنامجية أخرى
٣ ٧٨٠ ٦٣٢	١٥ ٥١٧ ٠٠٠	١٥ ٤٣١ ١٢٨	(٣١ ٧٧٣ ٧٦٠)		المجموع

	صندوق ائتمانات ساساكاوا الصحي	البرنامج الخاص للبحوث والتطوير في مجال أمراض المناطق المدارية	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة
مخصصة لميزانية العمل الفعلية، ١٩٩٨-١٩٩٩ (القرار جص ٥٠٤-٢٥)				
لتغطية تكاليف إنتاج مطبوعات المنظمة وبيعها وترويجهما، ١٩٩٩				(٢ ٩٥٥ ٠٠٠)
فائض الأموال، ١٩٩٨ الى الحساب الطارئ				
تحويلات برنامجية أخرى	٥٠٠ ٠٠٠	(١٥٠ ٠٠٠)	(٣٥٠ ٠٠٠)	
المجموع	٥٠٠ ٠٠٠	(١٥٠ ٠٠٠)	(٣٥٠ ٠٠٠)	(٢ ٩٥٥ ٠٠٠)

بيضاء مبدئياً

المبالغ المسقطة (الملاحظتان ٣٢ و ٣٣)  
(محسوبة بالدولار الأمريكي)

١- أجريت التحويلات التالية بين صناديق للتعاون التقني خلال عام ١٩٩٨، ودونت كمصروفات في اطار البرنامج الصحي الدولي في الصناديق المرسله الأصلية التي أجريت التحويلات منها وكايرادات في الصناديق المستلمة المعنية المحول إليها.

الصندوق المرسل

الصندوق المستلم

الميزانية العادية

١ ١٣٢ ٣٠٠	- صندوق ائتمانات البرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية
٢٥٠ ٠٠٠	- برنامج مكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)
٥٠ ٠٠٠	- البرنامج الأفريقي لمكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)

برنامج الأمم المتحدة الانمائي

٤٧٥ ٠٠٠	- الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
١ ٠٠٠ ٠٠٠	- صندوق ائتمانات البرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية
٢ ٧٩١ ٥٣٠	- برنامج مكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)

صندوق الأمم المتحدة للسكان

٣ ٠٠٠ ٠٠٠	- الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
١ ٠٠٠ ٠٠٠	- صندوق ائتمانات البرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية

صندوق ائتمانات ساساكاوا الصحي

١ ٠٠٠ ٠٠٠	- صندوق ائتمانات البرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية
٨ ٧٩٨ ٨٣٠	

وترد هذه التحويلات في عمود المبالغ المسقطة من البيان الأول كحسومات من ايرادات المساهمات الطوعية لأنشطة المنظمة البرنامجية مع حسم مواز من المصروفات في البرنامج الصحي الدولي.

٢- اضافة الى هذه التحويلات، تم اسقاط مبالغ بين الايرادات والمصروفات على التوالي لبنود الصناديق التالية.

المبالغ المسقطة من الايرادات

المبالغ المسقطة من المصروفات

ايرادات من خدمات مقدمة:

البرنامج الصحي الدولي:

٣١ ٢٠١ ٥٦٨	- تكاليف دعم البرنامج المستلمة	٣١ ٢٠١ ٥٦٨	- تكاليف دعم البرنامج مخصصة من الأنشطة الممولة من خارج الميزانية
٣١ ٢٠١ ٥٦٨		٣١ ٢٠١ ٥٦٨	

البيان غير المدقق بالأصول والخصوم وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٨  
(محسوبة بالدولار الأمريكي)

١٩٩٧	١٩٩٨	المرجع	الأصول
			الأموال النقدية
٣٥ ٦٢٧ ٠٣٤	٨٠ ٣٨٧ ٩٣٥	الملاحظة ٣٤	في البنوك وقيد التحويل وتحت اليد
٧٣٨ ٣٨٥ ٧٤٣	٨٠٢ ٨٥٢ ٨٤٧	الجدول ٧	ودائع وسندات مالية
			حسابات دائنة
			١٩٩٨
١٧٩ ٦٧٦ ١٩٤	١٨٥ ٩٦٧ ٦١٨	الجدول ١	اشتراكات الدول الأعضاء غير المسددة
١٧٩ ٦٧٦ ١٩٤	١٨٥ ٩٦٧ ٦١٨	البيان الأول	مطروحا منها: مبلغ مؤمن لقاء التأخير
-	-		في تحصيل الاشتراكات المقدرة
٣١ ٧٦٤ ١٤٥	٣٤ ٥٠٢ ٠٦٤	الملاحظة ٣٦	دائنون مختلفون
٥٢٨ ٠٦٧	٢٦ ٤٣٧	الملاحظة ٣٧	نفقات مسددة سلفا
٦ ٣٢٩ ٢٣٣	٨ ٥٣٤ ١٨٣	الملاحظة ١٤	فوائد مستحقة وغير موزعة
		الملاحظة ٣٩	أصول رأسمالية (ممتلكات عقارية)
٤١ ٥٩٧ ٣٧٠	٤١ ٥٩٧ ٣٧٠		أراض ومبان:
٨ ٢٦١ ٧٤٠	٨ ٢٦١ ٧٤٠		المقر الرئيسي
١ ٤٨٧ ٩٤٧	١ ٤٨٧ ٩٤٧		الاقليم الأفريقي
٣٦٥ ٤٢٥	٣٦٥ ٤٢٥		اقليم جنوب شرق آسيا
٣ ٤٥٦ ٧٥٨	٣ ٤٥٦ ٧٥٨		اقليم شرق المتوسط
٥٥ ١٦٩ ٢٤٠	٥٥ ١٦٩ ٢٤٠		اقليم غرب المحيط الهادئ
٨٦٧ ٨٠٣ ٤٦٢	٩٨١ ٤٧٢ ٧٠٦		مجموع الأصول
			الخصوم وأرصدة الصناديق
٢٠ ٨٥١ ٤٩١	١٩ ١٩٩ ٦٢٨	الملاحظة ٤٠	اشتراكات الدول الأعضاء المستلمة مقدما
		الملاحظة ٤١	التزامات غير مسددة
٨٣ ١٤٧ ١٤٨	٢٥٥ ٣٠٣ ٢٦٥		أنشطة المنظمة البرنامجية:
-	٨ ٢٥٦ ٦٣٠		الميزانية العادية - المدة المالية الحالية
١١ ٤٢١ ١٦٥	٤٥ ٣٨٧ ١١٠		- المدة المالية السابقة
٥٢ ٦٥٥ ٨٧٢	٨٨ ٠٤٥ ٩٥٩		صناديق أخرى للمنظمة
٦ ٧٧٧ ٦١١	٦ ٣١٢ ٤٦٩		الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
٣٠ ٥١٤ ٥٢٤	٣٥ ٠١٤ ٧٩٢		ترتيبات مشتركة بين المنظمات
١٨٤ ٥١٦ ٣٢٠	٤٣٨ ٣٢٠ ٢٢٥		صناديق ائتمانية
			أنشطة غير برامج المنظمة:
٣٣ ٦١٢ ٥٢٩	٢٤ ٣٦٧ ٤٣٨		الصندوق الائتماني لبرنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الايدز
١ ٦٠٧ ٥٨٧	٩ ٥٠٧ ٧١٨		مركز الحسابات الدولي
٢١٩ ٧٣٦ ٤٣٦	٤٧٢ ١٩٥ ٣٨١		
١٧ ٠٣٠ ٣١٤	٢٤ ١٧٧ ٩٧٧	الملاحظة ٤٢	حسابات مدينة
٢٥٧ ٦١٨ ٢٤١	٥١٥ ٥٧٢ ٩٨٦		مجموع الخصوم

١٩٩٧	١٩٩٨	المرجع	أرصدة الصناديق
			<b>الصناديق الائتمانية</b>
٣٥ ٥٣٨ ٤٧٩	٤٧ ٢٠٤ ٥٦٨	البيان الأول-٢؛ البيان الأول-٣	صناديق التعاون التقني وخدمات الامدادات
٤٨ ٣٧٥ ٣٣١	٨١ ٠٥٨ ٢٣٣	البيان الأول - ٤؛ الملاحظة ٤٣	الصندوق الائتماني لبرنامج الأمم المتحدة المشتركة لمكافحة الايدز
(٧٧٤ ٤٧٤)	(٧ ٣٥٦ ٢٧٩)		مركز الحسابات الدولي
١٧٣ ٠٣١ ٠٨٦	١٩٢ ٤٧٨ ٩١٨	البيان الأول - ٤؛	مؤسسات وصناديق ائتمانية أخرى
٦ ٣٢٩ ٢٣٣	٨ ٥٣٤ ١٨٣	البيان الأول - ٤؛	فوائد مستحقة وغير موزعة
<u>٢٦٢ ٤٩٩ ٦٥٥</u>	<u>٣٢١ ٩١٩ ٦٢٣</u>		
<u>١٨٦ ٥٤٢ ٥٥٦</u>	<u>١٦٦ ٢٦١ ٦١٤</u>	البيان الأول	<b>الصندوق الائتماني للنهوض بالصحة</b>
			<b>صندوق رأس المال العامل</b>
(٩٢ ٩٤٦ ١٢٣)	(٨ ١٢١ ٦٤١)	الجدول ٢	سلف مؤمنة لقاء أموال أخرى للمنظمة
	(٢٣٢ ١٧٤ ٠٠٠)		الميزانية العادية
<u>(٩٢ ٩٤٦ ١٢٣)</u>	<u>(٢٤٠ ٢٩٥ ٦٤١)</u>	البيان الأول	
			<b>صناديق أخرى للمنظمة</b>
٣٦ ٣٧٠ ٣٠١	٢٩ ٣٩٢ ٤٦٧	البيان الأول - ١؛ الجدول ٣	حساب الدخل الطارئ
		الملاحظة ٤٦	الصندوق الخاص التابع للمجلس التنفيذي
١٥ ٥١٧ ٠٠٠		الملاحظة ٤٧	حساب التمويل المعاون
١٣ ١٨٤ ٠٧٥	٣ ٧٨٧ ٧٨١	الجدول ٥	صندوق العقارات
			الصندوق الدوار لمعدات التعليم والمختبرات اللازمة
٤٠٠ ٠٠٠	٤٠٠ ٠٠٠	البيان الأول - ١	للتعليم والتدريب الطبي
٥٠٠ ٠٠٠	٥٠٠ ٠٠٠	الملاحظة ٤٨	الصندوق الدوار للمبيعات
			الحساب الخاص لامتيازات استخدام تسهيلات المقر
٢ ٧٨٠ ٣٧٣	٢ ٨٨٨ ٣٣١	الملاحظة ٤٩	الرئيسي
	٢ ٤٨٦ ٩٩٤	الجدول ٦	الحساب الخاص لصندوق تجديد المنظمة
٨٩ ٤٤٦ ٨٧٣	٧١ ١٥٢ ٤٦٥	الجدول ٤	الحساب الخاص لتكاليف الخدمة
١ ٢١٧ ٢١٠	٨ ٨٩٥ ١٨٠	الملاحظة ٢	صندوق معادلة الضرائب
٣٩ ٥٠٤ ٠٦١	٤٣ ٣٤١ ٦٦٦	البيان الأول-١	حساب مدفوعات نهاية الخدمة
<u>١٩٨ ٩١٩ ٨٩٣</u>	<u>١٦٢ ٨٤٤ ٨٨٤</u>		
			<b>أسهم الدول الأعضاء في الأصول الرأسمالية (الممتلكات العقارية)</b>
٥٥ ١٦٩ ٢٤٠	٥٥ ١٦٩ ٢٤٠	الملاحظة ٥٠	
<u>٦١٠ ١٨٥ ٢٢١</u>	<u>٤٦٥ ٨٩٩ ٧٢٠</u>		<b>مجموع أرصدة الصناديق</b>
<u>٨٦٧ ٨٠٣ ٤٦٢</u>	<u>٩٨١ ٤٧٢ ٧٠٦</u>		<b>مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق</b>



البيان غير المدقق لتدفق الأموال النقدية  
لعام ١٩٩٨  
(محسوبة بالدولارات الأمريكية)

١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٨	
		<b>تدفقات الأموال النقدية من الأنشطة التشغيلية:</b>
١٨٢ ٦١١ ٨٧٥	(١٤٤ ٢٨٥ ٥٠١)	مجموع التغييرات في أرصدة الصناديق (البيان الأول)
٨٦٧ ٤٥١	(٢ ٧٣٧ ٩١٩)	(الزيادة) النقص في الحسابات الدائنة - ديون متفرقة
(١ ٣٧٦)	٥٠١ ٦٣٠	(الزيادة) النقص في النفقات المسددة سلفاً
(٦ ٣٢٩ ٢٣٣)	(٢ ٢٠٤ ٩٥٠)	(الزيادة) النقص في الفوائد المستحقة وغير الموزعة
(٥ ٤٠٠ ٢٢٧)	(١ ٦٥١ ٨٦٣)	الزيادة (النقص) في الاشتراكات المستلمة مقدماً
١٠١ ٩٩٥ ٢٧٥	٢٥٢ ٤٥٨ ٩٤٥	الزيادة (النقص) في الالتزامات غير المسددة
(٥ ٩٣٤ ٢٥٣)	٧ ١٤٧ ٦٦٣	الزيادة (النقص) في الحسابات المدينة
(٦٤ ٦٣١ ٤٥٠)	(٣٤ ٤٣٨ ١١١)	مطروحا منها: الإيرادات من الفوائد
(١٩ ٧٢٨ ٩٩٦)	(١٤ ٦٠٥ ٨٠٢)	الوفورات من الالتزامات غير المسددة
<u>١٨٣ ٤٤٩ ٠٦٦</u>	<u>٦٠ ١٨٤ ٠٩٢</u>	<b>صافي الأموال النقدية من الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية والمالية:</b>
(٢٥٠ ٧٢٧ ٨٠٢)	(٦٤ ٤٦٧ ١٠٤)	(الزيادة) النقص في الاستثمارات
٦٤ ٦٣١ ٤٥٠	٣٤ ٤٣٨ ١١١	زائد: الإيرادات من الفوائد
<u>(١٨٦ ٠٩٦ ٣٥٢)</u>	<u>(٣٠ ٠٢٨ ٩٩٣)</u>	<b>صافي الأموال النقدية من الأنشطة الاستثمارية والمالية</b>
		<b>التدفقات النقدية من مصادر أخرى:</b>
٥٢ ٢٩٥		(الزيادة) النقص في الأراضي والمباني
١٩ ٧٢٨ ٩٩٦	١٤ ٦٠٥ ٨٠٢	وفورات من تسديد التزامات عن مدد سابقة
<u>١٩ ٧٨١ ٢٩١</u>	<u>١٤ ٦٠٥ ٨٠٢</u>	<b>صافي الأموال النقدية من مصادر أخرى</b>
<u>١٧ ١٣٤ ٠٠٥</u>	<u>٤٤ ٧٦٠ ٩٠١</u>	<b>صافي الزيادة في الأموال النقدية</b>
<u>١٨ ٤٩٣ ٠٢٩</u>	<u>٣٥ ٦٢٧ ٠٣٤</u>	الأموال النقدية في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ و ١٩٩٨
<u>٣٥ ٦٢٧ ٠٣٤</u>	<u>٨٠ ٣٨٧ ٩٣٥</u>	الأموال النقدية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ و ١٩٩٨

بيان بالاعتمادات للمدة المالية ١٩٩٨-١٩٩٩  
التقرير المالي المبدئي غير المدقق لعام ١٩٩٨  
(محسوبة بالدولار الأمريكي)

مرفق أسعار الصراف: صافي التحويلات الى الدخل الطارئ ا	التحويلات بين أبواب الاعتمادات كنسب مئوية من الاعتمادات المقررة	التحويلات التي اجراها المدير العام بين ابواب الاعتمادات	اللائحة المالية التي جاءت بها ٢٥-٥٠٤	باب ١-٥
(٥)	(٤)	(٣)	(٢)	(١)
٢١ ١٢٨	(٠,٢٨)	(٥٣ ١٠٠)	١٩ ٢٨١ ٨٠٠	١- الأجهزة الرئاسية .....
(٥٥٠ ٢٧٥)	٠,٢٦	٦٦٢ ٣٠٠	٢٥٥ ٦١٨ ٠٠٠	٢- السياسات الصحية والادارة الصحية .....
(١٦٩ ٧٣٧)	(٠,٩٤)	(١ ٥٩٧ ٣٠٠)	١٧٠ ٤٢٣ ٨٠٠	٣- تطوير الخدمات الصحية .....
(٥٧ ٤٠١)	(١,٨٨)	(٢ ٥١٤ ٩٠٠)	١٣٣ ٤٩٢ ١٠٠	٤- تعزيز الصحة وحفظها .....
(١٩ ٩٩١)	٢,٧١	٣ ٦٦١ ٩٠٠	١٣٥ ١٤٤ ٤٠٠	٥- مكافحة المتكاملة للأمراض ....
(١ ٠٩٣ ٠١٥)	(٠,١٢)	(١٥٨ ٩٠٠)	١٢٨ ٦٩٣ ٩٠٠	٦- الخدمات الادارية .....
(١ ٨٦٩ ٢٩١)		صفر	٨٤٢ ٦٥٤ ٠٠٠	ميزانية العمل الفعلية .....
				٧- تحويل الى صندوق معادلة الضرائب .....
(١ ٨٦٩ ٢٩١)		صفر	٩٢٢ ٦٥٤ ٠٠٠	المجموع

أ الاعتمادات الفعلية للمدة ١٩٩٨-١٩٩٩ (العمود ٦) روعي فيها صافي التحويلات اللازمة خلال السنة الأولى من الثنائية الى حساب الدخل الطارئ لتغطية الآثار الايجابية الناجمة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ عن حساب أسعار الصرف بالأمم المتحدة والمنظمة مقابل الدولار الأمريكي (العمود ٥) فيما يتعلق بعملات البلدان التي يقع فيها المقر الرئيسي والمكاتب الاقليمية حسب مرفق أسعار الصرف الوارد وفق المادة ٤-٦ من اللائحة المالية وكما أذن به القرار ج ص ٥٠٤-٢٥. وقد تضمن تشغيل المرفق خلال عام ١٩٩٨ تحويلات الى الدخل الطارئ بلغت ٨٣٨ ٥٠٤ ٢ دولارا تتعلق بالوفورات من تحسن أسعار صرف سائر العملات خلال الثنائية مطروحا منها تحويلات من الدخل الطارئ فيما يتعلق بحسوم نجمت عن سعر صرف غير مؤات فيما يخص احدى العملات وبمبلغ اجمالي قدره ٦٣٥ ٥٤٧ ٦ دولارا مما أدى الى وفر صاف قدره ١ ٨٦٩ ٢٩١ دولارا خلال العام.

ب وفقا للممارسات المعهودة بموجب اجراءات الميزنة البرمجية والمحاسبة لمدة السنتين تم رفع التزامات الميزانية العادية، حيثما كان ذلك منطبقا، بالنسبة لكامل الثنائية.

باب الحساب	الرصيد المتاح للاتزامات في عام ١٩٩٩	الالتزامات ب			المساهمات العادية
		المجموع	غير المسددة ج	المسدة	
(١)	(١٠)	(٩)	(٨)	(٧)	(٦)
١- الأجهزة الرئاسية	٧٠١٣٦٩٢	١٢٢٣٦١٣٦	٤٦١٠٥٨٠	٧٦٢٥٥٥٦	١٩٢٤٩٨٢٨
٢- السياسات الصحية والادارة الصحية	٦١٨٦٧٥٧٩	١٩٣٨٦٢٤٤٦	٨٦٤٢١٤٣٧	١٠٧٤٤١٠٠٩	٢٥٥٧٣٠٠٢٥
٣- تطوير الخدمات الصحية	٦٩٧٠٧٣٠٠	٩٨٩٤٩٤٦٣	٤٤٠٧٤٧٠٤	٥٤٨٧٤٧٥٩	١٦٨٦٥٦٧٦٣
٤- تعزيز الصحة وحفظها	٤٩٣٠٠٣٤١	٨١٦١٩٤٥٨	٣٦٠٠٣٨٤٧	٤٥٦١٥٦١١	١٣٠٩١٩٧٩٩
٥- مكافحة المتكاملة للأمراض	٤٩٢٦٨١٣٠	٨٩٥١٨١٧٩	٣٦٧١٤٣٨٤	٥٢٨٠٣٧٩٥	١٣٨٧٨٦٣٠٩
٦- الخدمات الادارية	٢٥٥٣٦٩٨٢	١٠١٩٠٥٠٠٣	٤٧٤٧٨٣١٣	٥٤٤٢٦٦٩٠	١٢٧٤٤١٩٨٥
<b>ميزانية العمل الفعلية</b>	<b>٢٦٢٦٩٤٠٢٤</b>	<b>٥٧٨٠٩٠٦٨٥</b>	<b>٢٥٥٣٠٣٢٦٥</b>	<b>٣٢٢٧٨٧٤٢٠</b>	<b>٨٤٠٧٨٤٧٠٩</b>
٧- تحويل الى صندوق معادلة الضرائب		٨٠٠٠٠٠٠٠		٨٠٠٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠٠٠
<b>المجموع</b>	<b>٢٦٢٦٩٤٠٢٤</b>	<b>٦٥٨٠٩٠٦٨٥</b>	<b>٢٥٥٣٠٣٢٦٥</b>	<b>٤٠٢٧٨٧٤٢٠</b>	<b>٩٢٠٧٨٤٧٠٩</b>

ج الالتزامات المتكبدة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ غير أنها لم تسدد في ذلك التاريخ فيما يتعلق بالرواتب والعلاوات والبعثات الدراسية وتكاليف السفر وشراء الامدادات والمعدات، والطباعة الخ..، بما في ذلك الالتزامات غير المسددة المتعلقة برواتب وعلاوات الموظفين لعام ١٩٩٩ والتي تبلغ حوالي ١٧٠,٨ مليون دولار.

د الرصيد المتاح لمواجهة تكاليف الالتزامات الجديدة التي ستكبد في عام ١٩٩٩ والتي سيلتزم بها كلما وعندما يتم اصدار العقود الفعلية وأذونات السفر وأوامر الشراء أو الطباعة الخ.

هـ بما في ذلك مساهمات من الميزانية العادية في الصندوق الائتماني التابع للبرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية بمبلغ ١٣٢٣٠٠ دولار وفي برنامج مكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية) بمبلغ ٢٥٠٠٠٠ دولار وفي البرنامج الأفريقي لمكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية) بمبلغ ٥٠٠٠٠ دولار وقد تم تحويل تلك المبالغ بتاريخ ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨.

## ملاحظات على الحسابات

البيان الموحد عن الإيرادات والمصروفات  
والتغيرات في أرصدة الصناديق لعام ١٩٩٨ (البيان الأول)

## الإيرادات

## الاشتراكات المقدرة (البيان الأول)

١- تدون الإيرادات الناجمة عن الاشتراكات المقدرة على الدول الأعضاء والدول الأعضاء المنتسبة لعام ١٩٩٨ بواقع ٥٠٪ من ميزانية العمل الفعلية للمدة ١٩٩٨-١٩٩٩ حسب استحقاقها، أي على أساس الاستحقاق. وتلاحظ مقابل هذه الإيرادات ترتيبات لأي تأخير في تحصيل الاشتراكات بنسبة ١٠٠٪ من الاشتراكات المقدرة غير المسددة بتاريخ ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ (الجدول ١).

٢- وعملا بقرار جمعية الصحة العالمية جص ع ٢١-١٠ الذي أنشئ بموجبه صندوق معادلة الضرائب تخفض الاشتراكات المقدرة لسائر الدول الأعضاء (تدون لحسابها) بمقدار الدخل الذي تولده خطة الاقتطاع الإلزامي من رواتب الموظفين. وفيما يخص الدول الأعضاء التي تجبي ضريبة دخل للمنظمات من مواطنيها العاملين في منظمة الصحة العالمية فإن الأموال المحصلة تخفض بمقدار ضريبة الدخل المقدرة التي يتوجب تسديدها من المنظمة إلى الموظف المعني. وعند تحديد المبالغ التي ينبغي تطبيقها على الدول الأعضاء المعنية تقيّد في حساب صندوق معادلة الضرائب الإيرادات المحصلة من الاقتطاعات الإلزامية من رواتب الموظفين (أي المبلغ الذي يخصم من الراتب الإجمالي للموظف بدلا من ضريبة الدخل). وتسجل المبالغ المضافة باسم الدول الأعضاء المعنية بنسبة اشتراكاتها المقدرة للفترة المعنية. وفي المدة ١٩٩٨-١٩٩٩ كانت الإيرادات التي سجلت في حساب صندوق معادلة الضرائب كالتالي:

دولار أمريكي	اقتطاعات الزامية من رواتب الموظفين (باب الاعتماد ٧ - انظر البيان الرابع)
٨٠ ٠٠٠ ٠٠٠	مطروحا منه: مبالغ مسجلة لحساب الدول الأعضاء
٦٩ ٦٣٥ ٠٠٠	
<u>١٠ ٣٦٥ ٠٠٠</u>	البيانات الأول والأول - ١

٣- وتخضع الإيرادات الناجمة عن الاشتراكات المقدرة على الدول الأعضاء الجديدة وغير العاملة سابقا للفئتين ٥-٢ (ج) و ١٠-٥ من اللائحة المالية والفقرة ١٠٣-٦ من النظام الداخلي. وتدون هذه الإيرادات على أساس نقدي، أي يتم تلقيها وتسجل في حساب الدخل الطارئ (البيانات الأول والأول - ١ والجدول ١).

## الاشتراكات الطوعية (البيانات الأول والأول - ١ والأول - ٣ والأول - ٤)

٤- تدون المساهمات النقدية لأنشطة المنظمة البرنامجية على أساس نقدي، أي كما يتم تلقيها. وتشمل هذه المساهمات تلك التي يتم تلقيها لصالح الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة، وبرنامج مكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)، والبرنامج الأفريقي لمكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)، وصندوق ائتمانات البرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال الأمراض المدارية وبرنامج المسؤولين المهنيين المشاركين وغيرها من الصناديق الائتمانية للتعاون التقني وصناديق خدمات الامدادات.

٥- وتسجل تبرعات السلع أو الخدمات العينية التي ترد إلى المنظمة كإيرادات في الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة بالقيمة التي يذكرها المتبرع وتخصم كمصروفات عند تسلم السلع أو الخدمات.

٦- وتدير المنظمة صناديق ائتمانية وكيانات أخرى لا تشكل جزءا من أنشطة المنظمة البرنامجية؛ وتدون التبرعات لهذه الصناديق الائتمانية والكيانات على أساس نقدي أيضا. وهي تشمل الصندوق الائتماني لبرنامج الأمم المتحدة

لمكافحة الايدز، والوكالة الدولية لبحوث السرطان، ومركز الحسابات الدولي التي تصدر بشأن كل منها تقارير مالية مفصلة وتخضع لاشهاد مراجعي الحسابات الذي يقدم الى الجهاز الرئاسي المعني. ويدرج ضمن هذا التصنيف أيضا الصندوق الائتماني للتأمين الصحي لموظفي المنظمة ومؤسسات وحسابات مشاركة تديرها المنظمة (الملاحظة ٢١).

### الايادات الأخرى - أموال المنظمة

#### الأنشطة المدرة للإيرادات (البيانات الأول والأول - ١ والأول - ٣)

٧- تتألف الإيرادات الناجمة عن تأجير بيوت الموظفين والأجور التي ترد من وكلاء السفر الاقليميين التي تدون في حساب صندوق العقارات (الجدول ٥)؛ وتدون الأجور التي يدفعها أصحاب الامتيازات في المقر الرئيسي في الحساب الخاص لامتيازات استخدام تسهيلات المقر الرئيسي؛ وتدون مبيعات المطبوعات وغيرها من المواد الترويجية في صندوق رأس المال الدوار للمبيعات. وتدون الإيرادات على أساس نقدي.

#### الصناديق المنشأة بترتيبات مشتركة بين المنظمات (البيانات الأول والأول - ٢)

٨- تمثل هذه الترتيبات المسحوبات النقدية من برنامج الأمم المتحدة الانمائي، وصندوق الأمم المتحدة للسكان والمؤسسات والوكالات المتخصصة الأخرى التابعة للأمم المتحدة لتمويل الأنشطة التي تمويلها هذه الوكالات وتقوم فيها منظمة الصحة العالمية بدور الوكالة المنفذة أو المشاركة. ويدرج كإيرادات من هذا المصدر أيضا المصروفات التي يقوم بها برنامج الأمم المتحدة الانمائي بوصفه وكيلًا لمنظمة الصحة العالمية في المواقع الميدانية (البيان الأول - ٢).

#### مخصصات من صناديق أخرى (البيانات الأول والأول - ١)

٩- تتألف هذه المخصصات من تحويل أموال من خلال حساب التمويل المعاون رخصت بها جمعية الصحة العالمية للتمويل الجزئي لميزانية العمل الفعلية، ويتم ذلك في السنة الثانية من أي ثنائية.

#### إيرادات من خدمات مقدمة

١٠- تتألف هذه الإيرادات من (١) إيرادات من تكاليف دعم البرامج التي تحصل كمصروفات برنامجية في إطار الأنشطة الممولة من خارج الميزانية (البيان الأول - ١، الجدول ٤)؛ و(٢) تحويلات لحساب مدفوعات نهاية الخدمة (البيان الأول - ١).

١١- وترصد في الحساب الخارجي لتكاليف الخدمة الإيرادات المحققة خلال أي مدة مالية نتيجة لتطبيق تحميل تكاليف دعم البرنامج مقابل المصروفات الممولة من موارد من خارج الميزانية، وذلك كيما تستخدم في مدة مالية لاحقة.

#### الإيرادات من الفوائد (البيانات الأول والأول - ١ والأول - ٢ والأول - ٣ والأول - ٤)

١٢- توزع الفوائد المستحقة عن الأموال المستثمرة بموجب خطة الاستثمار العامة للمنظمة على أساس شهري على الصناديق والحسابات الأخرى المختارة للمشاركة في التوزيع كل بنسبة رأس ماله بنهاية كل شهر من السنة التقويمية المعنية. وتسجل الفوائد المستحقة عن الاستثمارات الموظفة لصناديق محددة أو لحسابات أخرى مباشرة في حساب الصناديق المعنية حال تسلم الفوائد. وتستثنى الاستثمارات من رأس مال صناديقها فيما يخص مشاركة هذه الصناديق في خطة الاستثمار العامة للمنظمة. وتعادل الفوائد الخاضعة للتوزيع على الصناديق المشاركة بفرق سعر الصرف في حالة العمليات المتصلة بالعملات (انظر البيان بالسياسات المحاسبية).

١٣- ويحتفظ بالفوائد التي تستحق وتوزع خلال المدة المالية على حسابات وصناديق ائتمانية محددة تابعة للمنظمة وعلى الصندوق الطوعي للصحة لتستخدم ضمن تلك الحسابات والصناديق.

١٤- الفوائد المستحقة على الاستثمارات بنهاية مدة مالية والتي لا يحين موعد استحقاقها الا في موعد لاحق تدرج في حساب شامل واحد كحسابات دائنة. ويدرج ما يوازئها من حساب دائن في صندوق ائتماني منفصل للفوائد غير الموزعة. ولا توزع الفوائد على الصناديق وغيرها من الحسابات المعنية الا بعد تسلم الفوائد عند استحقاقها.

### مرفق أسعار الصرف (البيانات الأول والأول - ١ والرابع والجدول ٣)

١٥- بلغ صافي استخدام مرفق أسعار الصرف في عام ١٩٩٨، عملاً بترخيص جمعية الصحة العالمية في قرارها ج ص ع ٥٠-٢٥، مجموع التحويلات التي تمت من الميزانية العادية الى الدخل الطارئ وقدرها ٨٣٨ ٤٥٠ ٢ دولارا فيما يخص الوفورات المحققة من خلال تطبيق أسعار صرف محاسبية أفضل من تلك التي حددت للميزانية البرمجية للثنائية مطروحا منها تحويلات من الدخل الطارئ مقابل حسومات تتصل بسعر صرف غير موات لاحدى العملات مجموعها ٦٣٥ ٥٤٧ دولارا، وكانت المحصلة ربحا صافيا قدره ١ ٨٦٩ ٢٩١ دولارا خلال السنة.

### ايرادات أخرى - مصادر أخرى (البيانات الأول والأول - ١ والجدول ٣)

١٦- يتألف هذا الدخل من دخل طارئ آخر كما يلي:

٢٣٣ ٠٦٤	مبالغ مستردة ومستنزلة
٢١٣ ٥٩٥	فروق أسعار الصرف
٩٢ ١٥٧	بيع معدات ومواد
٤٥٠	ايرادات من سلطات البريد السويسرية
٣١٧ ٨٧٠	عمليات موقف السيارات تحت الأرض
<u>٨٥٧ ١٣٦</u>	

### المصروفات

١٧- تدون المصروفات التي تتم في اطار كل الصناديق التي تديرها المنظمة للمساعدة التقنية وخدمات الامدادات والبرامج الأخرى للمنظمة على أساس الاستحقاق. وباستثناء الأنشطة الممولة بموجب ترتيبات مشتركة بين الوكالات، كبرنامج الأمم المتحدة الانمائي، وصندوق الأمم المتحدة للسكان وسائر مؤسسات الأمم المتحدة، التي تقوم منظمة الصحة العالمية بدور الوكالة المنفذة لها، فان الالتزامات تنشأ وفق المادة الرابعة من اللائحة المالية والمادة الخامسة من النظام المالي. وفيما يخص الالتزامات المستحقة على الصناديق المذكورة آنفا والمترتبة بموجب ترتيبات مشتركة بين الوكالات فان الالتزامات تنشأ وتحفظ وفق اللوائح المالية للوكالات الممولة المعنية.

١٨- والمدة ١٩٩٦-١٩٩٧ هي المدة المالية الأولى التي دونت فيها المنظمة المصروفات على أساس الاستحقاق لسائر الصناديق. فقبل المدة ١٩٩٦-١٩٩٧ كانت عدة صناديق، ولاسيما الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة وبعض الصناديق الائتمانية الأخرى وصناديق للمنظمة تدون المصروفات على أساس نقدي. وفيما يلي قائمة بالصناديق التي كانت في السابق صناديق نقدية لأغراض تقديم كشوفات المصروفات والتي أصبحت الآن تدون مصروفاتها على أساس الاستحقاق.

صناديق منظمة الصحة العالمية:

صندوق العقارات

الصندوق الدوار للمبيعات

الحساب الخاص لامتيازات استخدام تسهيلات المقر الرئيسي

الحساب الخاص لتكاليف الخدمة

حساب مدفوعات نهاية الخدمة

صناديق بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات:  
 صندوق الأمم المتحدة الائتماني للطوارئ في أفغانستان  
 اليونيسيف  
 مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين  
 صناديق ائتمانية - التعاون التقني:  
 المسؤولون المهنيون المشاركون  
 صناديق ائتمانية أخرى  
 - خدمات الامدادات  
 الصندوق الدوار لمعدات التعليم والمختبرات اللازمة للتعليم والتدريب الطبي  
 صناديق عامة  
 الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة

١٩- تحسب المصروفات التي تدون في التقرير المالي المرحلي عن عام ١٩٩٨، المدة المالية ١٩٩٨-١٩٩٩ على أساس الالتزامات المحتملة، أي على أساس المدفوعات التي تتم خلال الثنائية والالتزامات غير المسددة بنهاية المدة المالية.

٢٠- وتدون المصروفات عن الأنشطة البرنامجية للمنظمة في البيان الأول، الذي يشمل التعاون التقني وخدمات الامدادات، في أعمدة منفصلة منها الميزانية العادية، وصندوق رأس المال العامل، وكل مصدر أو مجموعة مصادر لتمويل من خارج الميزانية، مقابل خط الانفاق "برنامج الصحة الدولية".

٢١- تدون المصروفات عن الأنشطة البرنامجية غير التابعة للمنظمة أو من صناديق أو كيانات تتولى المنظمة مسؤوليات ادارية عنها أو علاقة أخرى، في العمود المعنون المناسب مقابل خط الانفاق "أغراض أخرى". وتشمل الصناديق الائتمانية والكيانات الأخرى المعنية فيما يتعلق بالأنشطة البرنامجية غير التابعة للمنظمة ما يلي:

صندوق ائتمانات برنامج الأمم المتحدة لمكافحة الايدز  
 الوكالة الدولية لبحوث السرطان  
 مركز الحسابات الدولي  
 التأمين الصحي للموظفين  
 الصندوق الخاص للتعويضات  
 مستحقات لورثة الموظفين المتوفين  
 صناديق أخرى  
 مؤسسات

٢٢- يصدر كل من برنامج الأمم المتحدة لمكافحة الايدز، والوكالة الدولية لبحوث السرطان، ومركز الحسابات الدولي تقارير مالية تفصيلية منفصلة. ويخضع كل من هذه الكيانات لمراجعة منفصلة للحسابات تقدم تقاريرها للجهاز الرئاسي المعني.

#### التأمين الصحي للموظفين (البيان الأول - ٤)

٢٣- تتألف واردات صندوق التأمين الصحي للموظفين من اشتراكات الموظفين العاملين والمتقاعدين (التي يسدد المشتركون ثلثها والمنظمة ثلثيها) وكذلك من الفوائد المستحقة من الاستثمارات. وتدفع المنظمة، فضلا عن هذا، مساهمة خاصة (على مدى عشر سنوات) لتمويل العجز الاكتواري للموظفين المتقاعدين الذي جرى تحديده اثر دراسة اکتوارية عام ١٩٨٩. ويسدد الرصيد المستحق بنهاية ١٩٩٨ في عام ١٩٩٩. وستفرد سنويا نسبة ثابتة (٢٥٪ حاليا) من اشتراكات الموظفين العاملين وكتدبير لضمان توفير تمويل كاف لمطالبات المتقاعدين في المستقبل. أما نسبة ٧٥٪ المتبقية من الاشتراكات (التي تعرف باسم اشتراكات الفئة الأولى) فهي مطلوبة لتغطية المطالبات الجارية للموظفين العاملين. واذا لم تكف الاشتراكات لتحقيق هذا الغرض توجب سد العجز من خلال مساهمة اضافية (من الفئة الثانية)

يسددها الموظفون والمنظمة في المكتب/ الاقليم المعني طوال السنة التالية. وبلغ رصيد هذا الصندوق، في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، ١٧٣ ٠٨٥ ٨٠٢ دولاراً موزعة كما يلي:

		للفاء بالاحتياطات النظامية:
		تسوية المطالبات المستحقة (المادة ٤٧٠ - ١ من لائحة
٧ ٥٦٧ ٤٧٢	.....	التأمين الصحي للموظفين)
		التكاليف المتوقعة مستقبلاً للمتقاعدين (المادة ٤٧٠ - ٢
١٣٦ ٩٦١ ٤٧٢	١٢٩ ٣٩٤ ٠٠٠	من لائحة التأمين الصحي للموظفين) .....
		احتياطي للمطالبات الرئيسية وتكاليف إعادة التأمين (المادة
٣٦ ١٢٤ ٣٣٠	.....	٤٧٠ - ٣ من لائحة التأمين الصحي للموظفين) .....
<u>١٧٣ ٠٨٥ ٨٠٢</u>		

### صناديق أخرى (البيان الأول - ٤)

#### الصندوق الخاص لتعويضات

٢٤ - أنشأ المدير العام هذا الصندوق عملاً بأحكام المادة ٦-٥ من اللائحة المالية من أجل تسديد الاعانات الدورية التي تمنح بموجب قواعد المنظمة الخاصة بالتعويض عن الحوادث وحالات المرض الناجمة عن ممارسة الوظيفة. ويمول هذا الصندوق من تحويل الأموال من موارد الميزانية التي كانت تمول وظيفة الموظف، ومن المستحقات المالية المستلمة من عقد التأمين التجاري ضد الحوادث والمرض المبرم لهذه الغاية ومن الفوائد المستحقة.

#### مستحقات ورثة الموظفين المتوفين

٢٥ - تتألف هذه المستحقات من رصيد المبالغ المستحقة ضمن حسابات موظفي المنظمة المتوفين في انتظار استكمال اجراءات الميراث القانونية وغيرها.

#### صناديق ائتمانية أخرى تحتفظ بها المنظمة

٢٦ - تتألف هذه الصناديق من الأرصدة التي تحتفظ بها المنظمة نيابة عن كيانات مشتركة بين الوكالات وتتولى ادارتها بصفة وصي.

#### مؤسسات

٢٧ - هذه مؤسسات تقوم المنظمة بشأنها بدور الوصاية للتنظيم المالي والاداري. وكانت هذه المؤسسات بتاريخ ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ كما يلي:

- مؤسسة ليون برنارد
- مؤسسة دارلنغ
- مؤسسة الدكتور علي توفيق شوشة
- مؤسسة جاك باريزو
- مؤسسة احسان دغرمجي لصحة الأسرة
- جائزة الدكتور كوملان أ. أ. كوينوم
- منحة فرانثيسكو بوكياري للصحة
- مؤسسة الامارات العربية المتحدة للصحة



### المخصصات المتعلقة بتأخر تحصيل الاشتراكات المقدرة (البيان الأول)

٢٨- تتعلق هذه المخصصات بالاشتراكات المقدرة على الدول الأعضاء في ميزانية العمل الفعلية بموجب الميزانية البرمجية العادية للمدة ١٩٩٨-١٩٩٩ والتي لم تسدد بتاريخ ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨. ويساوي مجموع المبلغ المخصص مجموع الاشتراكات المقدرة وغير المسددة من الدول الأعضاء على النحو المبين في الجدول ١.

تسديد الاشتراكات المقدرة من مدد مالية سابقة (البيان الأول)

٢٩- فيما يلي كشف بمتأخرات الاشتراكات المقدرة المحصلة في عام ١٩٩٨ من مدد مالية سابقة وتوزيعها:

#### توزيع مدفوعات متأخرات الاشتراكات المقدرة

الدخل الطارئ	صندوق رأس المال العامل	الاقتراض الداخلي	السحب
١٤ ٩٣٥	-	-	١٩٧٦
٢٩ ٣٠٠	-	-	١٩٧٧
٥ ١٢٧	-	-	١٩٧٨
٤٣ ٤٠٠	-	-	١٩٨٧-١٩٨٦
١٦٥ ٧٨٣	-	-	١٩٨٩-١٩٨٨
٩٩٩ ٣٣٣	-	-	١٩٩٣-١٩٩٢
-	-	٨٤ ٨٢٤ ٤٨٢	١٩٩٧-١٩٩٦
١ ٢٥٧ ٨٧٨	-	٨٤ ٨٢٤ ٤٨٢	٨٦ ٠٨٢ ٣٦٠
(الجدول ٣)	(الجدول ٢)	(الجدول ٢)	(الجدول ١)

#### الوفورات الناجمة عن تسديد التزامات مدد مالية سابقة (البيانات الأول والأول - ١ والأول - ٢ والأول - ٣)

٣٠- تتعلق هذه الوفورات بالتسديد الذي جرى في عام ١٩٩٨ لالتزامات غير مسددة عن مدد مالية سابقة وصافي الوفورات التي تراكمت عند التسوية أو عندما لم تعد الالتزامات قائمة. والوفورات المدونة تتعلق بتلك الصناديق التي تعالج فروق مصروفاتها عن طريق قيدها أو حسمها من حساب دخل طارئ أو متنوع في الصندوق المعني. وتتألف هذه الصناديق والدخل المدون لحساب كل منها خلال ١٩٩٨ مما يلي:

- الميزانية العادية
- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
- برنامج الأمم المتحدة للبيئة
- برنامج الأمم المتحدة لمكافحة المخدرات
- صندوق الأمم المتحدة للسكان
- صندوق ائتمانات الأمم المتحدة لتقديم المساعدة الى لبنان
- صناديق الأمم المتحدة الائتمانية والطوعية المتنوعة
- برنامج مكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)
- البرنامج الأفريقي لمكافحة داء كلابية الذنب (الأنكوسركية)
- صندوق ائتمانات البرنامج الخاص للبحوث والتدريب في مجال أمراض المناطق المدارية
- صندوق ائتمانات ساساكاوا الصحي

## تحويلات بين الصناديق (البيان الأول - الملحق ١)

٣١- تتعلق هذه بالتحويلات بين الصناديق الداخلية للمنظمة للأغراض المبينة فيما يخص الاجراءات المحاسبية اللازمة تنفيذاً لمقررات جمعية الصحة العالمية. وهي تشمل الاجراءات التي يتخذها المدير العام في عملية افعال الحسابات وفي وضع البيانات المالية للمنظمة والجداول الداعمة وفق اللائحة المالية والممارسات المحاسبية المعتادة. وترد تفاصيل هذه التحويلات في الملحق ١ من البيان الأول وبياناته المرافقة له.

## المبالغ المسقطة (البيان الأول - الملحق ٢)

٣٢- في بيعة تشغيلية كتلك التي تسود المنظمة حيث تشكل الأنشطة البرمجية سواء منها المدرجة في الميزانية العادية أو الممولة من خارجها كيانا واحدا يشكل في مجمله برنامج الصحة الدولي، توحد المصروفات في حسابات المنظمة وبياناتها المالية لتعكس في مجموعها تكاليف التعاون التقني وتنفيذ البرامج. وتطبقا لمفهوم التوحيد وعند اجراء تحويلات مادية للموارد المالية بين الصناديق المختلفة خلال المدة المالية، كما يجري في المنظمة يصبح من الضروري، لبيان التكاليف الصافية لمجمل تنفيذ البرامج، اسقاط هذه التحويلات تجنباً لما قد ينجم من "حساب مزدوج" للمصروفات والايادات المقابلة لها. ومن الضروري أيضا اسقاط آثار "الحساب المزدوج" بين مصروفات خدمات دعم البرامج التي تحسم من الأنشطة المالية من خارج الميزانية وما يوازئها من ايرادات تكاليف الدعم التي تقيد في الحساب الخاص لتكاليف الخدمة. ومن الضروري أيضا اسقاط حركة انتقال رأس المال خلال المدة المالية، من القيمة المرسمة لأصول رأس المال (العقارات) من الزيادة الموازية (أو النقص) في مساهمة الدول الأعضاء في رأس المال.

٣٣- وترد تفاصيل عمليات الاسقاط هذه في البيان الأول، الملحق ٢.

## بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ (البيان الثاني)

### الأصول

#### الأموال النقدية

٣٤- بلغ رصيد مجموع الصناديق النقدية بما فيها الأموال النقدية وحسابات السلف المستديمة والحسابات المصرفية والأموال التي في طريقها للإيداع ٨٠ ٣٨٧ ٩٣٥ دولارا.

ولم تعدل أرصدة حسابات السلف المستديمة لتعكس المصروفات التي لم تدون في حسابات السنة المنتهية لوصولها متأخرة. وسوف تسوى هذه العمليات في اطار عمليات تسديد التزامات سنة ١٩٩٨ في عام ١٩٩٩.

#### خطابات الاعتماد

٣٥- بالإضافة الى الموارد النقدية الفعلية الموجودة في الخزينة توافر للمنظمة، بتاريخ ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ أرصدة غير مسحوبة يبلغ مجموعها ٦٧٠ ٢٠٨ ٤١ دولارا لخطابات اعتماد من الولايات المتحدة الأمريكية. وتتعلق هذه الخطابات بتمويل الأنشطة التالية:

#### وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية

الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة، ١٩١ ٦٢٩ ٣٧ دولارا.  
الصندوق الائتماني لبرنامج الأمم المتحدة لمكافحة الايدز، ٠٠٠ ٣٥٠ ٢ دولارا.

#### وكالة الولايات المتحدة لحماية البيئة

الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة، ٤٧٩ ٢٢٩ ١ دولارا.

لن تسجل الأموال المتاحة بموجب تسهيلات الاعتماد هذه في حسابات المنظمة الا عندما يتم استنزافها فعلا وفقا لمتطلبات البرامج كلما مضى تنفيذ الأنشطة قدما. وعندما يتم تلقي الأموال النقدية سيتم تسجيلها بصفة ايرادات بموجب الصناديق المعنية.

### الحسابات الدائنة

٣٦ - مدينون متنوعون - مبلغ ٣٤ ٥٠٢ ٠٦٤ دولارا تشمل، كما هو مبين أدناه، المدفوعات المستحقة على منظمات دولية أخرى، والسلف المقدمة للموظفين وفقا لأنظمة ولوائح المنظمة وحسابات الايداع والمدينين الآخرين. ويشمل هذا البند بعض النفقات التي ستحسم من الاحتياطي المخصص للالتزامات غير المسددة المقابلة، أو غير ذلك من الحسابات المناسبة في عام ١٩٩٩.

١٤ ٩٥٠ ٦٥٨	حسابات شخصية لموظفي المنظمة - سلف بما فيها السلف الدائمة .....
١١ ٠٦٣ ٨٨٣	مستحقات من مؤسسات ووكالات الأمم المتحدة ومؤسسات وحكومات ووزارات ومنشآت وشركات وكيانات أخرى لقاء سلع وخدمات .....
٧ ٥٠٧ ٩٢٢	مصروفات تحسم عام ١٩٩٩ من التزامات غير مسددة مقابلة أو من حسابات أخرى، حسب الاقتضاء .....
٩١٩ ٦١٤	مدينون آخرون .....
٥٩ ٩٨٧	ودائع ضمان .....
<u>٣٤ ٥٠٢ ٠٦٤</u>	

### المصروفات المدفوعة مقدما

٣٧ - ٢٦ ٤٣٧ دولارا، هو المبلغ الذي أنفق لتغطية التزامات المدة المالية التالية.

### الفوائد المستحقة وغير الموزعة

٣٨ - انظر الملاحظة ١٤.

### الأصول الرأسمالية (الممتلكات العقارية)

٣٩ - تتعلق هذه الأصول بممتلكات المنظمة في المقر الرئيسي ومواقع المكاتب الاقليمية مما يكون قد تم شراؤه أو شيدته المنظمة أو تلقته تبرعا، والتي تكون الأراضي المقامة عليها هذه المباني اما مملوكة للمنظمة واما أتاحها لها البلد المضيف سواء بلا ثمن أو بايجار سنوي رمزي. وتمثل قيمة الأصول الرأسمالية تكلفتها وقت الحيازة أو الانشاء، أو تمثل في حالة الممتلكات المتبرع بها القيمة التي تحددها الجهة المتبرعة. ولا تجرى أي تعديلات مقابل استهلاك الأصول أو ارتفاع قيمتها أو بسبب التقلبات النقدية؛ ولم تجر أي تعديلات في قيمة أرض ومباني المكتب الاقليمي لأفريقيا في برازيل نظرا للاستخدام الهامشي الحالي لهذا المقر.

أما في مواقع المكاتب الاقليمية التي تشغل المنظمة فيها مقر يوفرها لها البلد المضيف المعني، اما بلا ثمن أو على أساس التأجير، فان تكاليف التحسينات أو التوسعات التي تجرى بهذه المقار على نفقة المنظمة لا تسجل باعتبارها أصولا رأسمالية في حسابات المنظمة.

ولم تطرأ خلال عام ١٩٩٨ أي زيادات على الأصول الرأسمالية ولم يجر التصرف بأي منها.

وبتاريخ ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، كانت قيمة تكاليف الأراضي والمباني في مختلف المواقع كما يلي:

التكاليف	المدة المالية للاستكمال	صلاحية البناء أو الحيازة	وصف العقار أو المرفق
			<b>المقر الرئيسي:</b>
		جص ١٣٦-٤٦	المبنى الرئيسي وتحسينات ثابتة
		جص ١٦٦-٢٢	
		جص ١٨٦-٢٨	
		جص ٢٠٦-١١	
١٥ ٩٢٣ ٢٣١	١٩٦٦	جص ٢٣٦-١٨	
١ ٠٠٠ ٠٩٥	١٩٧١	جص ٢٣٦-١٧	أراضي تمت حيازتها من أجل توسيع المبنى
٣٩٢ ٦٢٩	١٩٦٧	جص ٢٠٦-٢٣	اشادة مبنى مسبق الصنع (المبنى V)
٦٨٩ ٧٩١	١٩٧١	جص ٢٤٦-٢٢	اشادة مبنى ثان مسبق الصنع (المبنى X)
٩٦١ ٠٨٥	١٩٧١	جص ٢٤٦-٢٢	بناء موقف سيارات تحت الأرض
١ ٧٩٩ ٥٧٥	١٩٧٦	جص ٢٨٦-٢٦	اشادة مبنى ثالث مسبق الصنع (المبنى L-1)
١ ٠٤٥ ٦٤	١٩٨٠	جص ٣٣٦-١٥	بناء موقف سيارات اضافي
٣ ٧١٦ ٣٦٣	١٩٨٢	جص ٣٤٦-١٠	اشادة مبنى رابع مسبق الصنع (المبنى L-2)
٢ ٧٢٨ ٨٤٤	١٩٨٥	جص ٣٦٦-١٧	اشادة مبنى للمطبخ والمطعم
١٤ ٢٨١ ١٩٣	١٩٩١	جص ٤٢٦-١١	اشادة مبنى خامس مسبق الصنع (المبنى M)
<u>٤١ ٥٩٧ ٣٧٠</u>			<b>المجموع: المقر الرئيسي</b>

### المكتب الاقليمي لأفريقيا

٦٩٣ ٨٧٨	١٩٦٢	جص ١٥٦-١٤	أرض ومبنى فى برازا فيل مقدمة هبة من حكومة فرنسا
		جص ١٥٦-١٥	بناء وتعديل شقق سكنية فى برازا فيل
		جص ٢٣٦-١٦	
		جص ٢٤٦-٢٤	
٢ ٢٦٠ ٤٠٩	فترات شتى	جص ٣٤٦-١٢	
	١٩٧٠	جص ١٥٦-١٤	التوسعة الأولى لمبنى المكتب الاقليمي
٢ ١١٧ ٩٥٥	١٩٧٥-١٩٧٢	جص ٢٣٦-١٦	
٩٣٠ ٥٨٨	١٩٧٥	جص ٢٨٦-٢٦	التوسعة الثانية لمبنى المكتب الاقليمي
٨٦٣ ٥٥٢	١٩٨٥	جص ٣٧٦-١٩	التوسعة الثالثة لمبنى المكتب الاقليمي
١٤٥ ٧٢٤		-	تحسينات ثابتة على مبنى المكتب الاقليمي
<u>٧ ٠١٢ ١٠٦</u>			

التكاليف	المدة المالية للاستكمال	صلاحية البناء أو الحيازة	وصف العقار أو المرفق
٥٩٩ ٢٨٧		جص ع ١٢-٣٤٤	الاقليم الأفريقي مبنى المكاتب ومنازل الموظفين - مالا بوا، غينيا الاستوائية أرض ومبان، برنامج مكافحة داء كلابية الذئب (الأنكوسركية)، واغادوغو، بور كينا فاصو
٦٥٠ ٣٤٧		-	
<u>٨ ٢٦١ ٧٤٠</u>			المجموع: المكتب الاقليمي لأفريقيا

المكتب الاقليمي لجنوب شرق آسيا			
٥٢٥ ١٤٦	١٩٦٢	جص ع ٩-٢٠	انشاء مبنى المكتب الاقليمي
٩٥٦ ٢٠٥	١٩٧٤-١٩٧٢	جص ع ١٢-٣٤٤	توسعة مبنى المكتب الاقليمي
٦٥٩٦	مستمرة	جص ع ٩-٤٥	اضافة طابق جديد لمبنى المكتب الاقليمي
<u>١ ٤٨٧ ٩٤٧</u>			المجموع: المكتب الاقليمي لجنوب شرق آسيا

المكتب الاقليمي لشرق المتوسط			
٢٩٧ ٠٥٦	مستمرة	جص ع ٨-٤٩٤ جص ع ١١-٥٠٤	اشادة بناء جديد للمكتب الاقليمي فى القاهرة
٦٨ ٣٦٩	١٩٧٥-١٩٧٤	جص ع ٤٨-٢٦	اقليم شرق المتوسط بناء منازل للعاملين، جوبا، السودان
<u>٣٦٥ ٤٢٥</u>			المجموع: المكتب الاقليمي لشرق المتوسط

المكتب الاقليمي لغرب المحيط الهادئ			
٦٩٢ ٢٩٠		جص ع ٢٨-١٠	اشادة بناء جديد للمكتب الاقليمي
٢٥ ٠٩٧		جص ع ١٦-٢٧	تحسينات ثابتة على مبنى المكتب الاقليمي
٥٣٧ ٤٣٧		جص ع ٢٩-٢٩٤	توسيع مبنى المكتب الاقليمي
١ ٠٩٩ ٩٢٩		جص ع ١٥-٣٣٤	
١ ١٠٢ ٠٠٥		جص ع ٦-٤٣٤	
<u>٣ ٤٥٦ ٧٥٨</u>			المجموع: المكتب الاقليمي لغرب المحيط الهادئ
<u>٥٥ ١٦٩ ٢٤٠</u>			المجموع: الأصول الرأسمالية (الممتلكات العقارية)

## الالتزامات

## اشتراكات الدول الأعضاء الواردة مقدما

٤٠ - في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، كانت ٣٦ دولة عضوا قد سددت اشتراكاتها أو جزءا منها لحساب ميزانية العمل الفعلية لعام ١٩٩٩ وللمدة ٢٠٠٠-٢٠٠١. وبلغت قيمة الاشتراكات المسددة مقدما بذلك التاريخ ١٩١٩٩ ٦٢٨ دولارا. تخص الدول الأعضاء والمبالغ والسنوات المبينة فيما يلي:

الدولة العضو	المدة المعنية		المبلغ بالدولار الأمريكي
	١٩٩٩	٢٠٠٠	
أنغولا	٣٣ ٧١٦	-	٣٣ ٧١٦
بنغلاديش	٤٠ ٨٢٠	-	٤٠ ٨٢٠
بربادوس	١٧٥	-	١٧٥
بنن	١ ٣٩٨	-	١ ٣٩٨
بوتان	٣ ١٨٥	٣٥٠	٣ ٥٣٥
بلغاريا	٥١ ٩٥٠	-	٥١ ٩٥٠
كندا	١٠ ٥٧٨ ٢٥٥	-	١٠ ٥٧٨ ٢٥٥
كوستاريكا	٢٣ ٧٤٠	-	٢٣ ٧٤٠
كوبا	٥٦ ٠٠٤	-	٥٦ ٠٠٤
الجمهورية التشيكية	٢٣٠ ٠٠٠	-	٢٣٠ ٠٠٠
جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	٧٢ ٦٦٨	-	٧٢ ٦٦٨
دومينيكا	٤ ١٩٠	٨١٠	٥ ٠٠٠
السلفادور	٥١٠	-	٥١٠
اريتريا	٣ ٠٨٠	-	٣ ٠٨٠
استونيا	١٨ ٢٩٠	-	١٨ ٢٩٠
فنلندا	٢٤ ١٢٥	-	٢٤ ١٢٥
فرنسا	٣٢٨ ١٢٠	-	٣٢٨ ١٢٠
غيانا	١	-	١
الهند	٥٨٣ ١٨٠	-	٥٨٣ ١٨٠
كيريباتي	٣ ٢٢٠	-	٣ ٢٢٠
الكويت	٦٦٠	-	٦٦٠
مالطة	٥١٠	-	٥١٠
موريشيوس	٣٥ ٦٣٥	-	٣٥ ٦٣٥
المكسيك	١	-	١
ميانمار	٣٦٥	-	٣٦٥
نيوزيلندا	٨٢٦ ٦١٠	-	٨٢٦ ٦١٠
ساموا	٣ ١١٥	-	٣ ١١٥
سيشيل	١٣٥	-	١٣٥
سلوفاكيا	١٤٨ ٨٣٠	-	١٤٨ ٨٣٠
جنوب أفريقيا	١ ٤١٠ ٣٩٠	-	١ ٤١٠ ٣٩٠
السودان	٧ ٣٦٦	-	٧ ٣٦٦
السويد	٤ ١٧٢ ٥٥٠	-	٤ ١٧٢ ٥٥٠
تايلند	٥٣٣ ١٣٠	-	٥٣٣ ١٣٠
تونغا	٨٨٠	-	٨٨٠
تونس	١ ٦٢٠	-	١ ٦٢٠
جمهورية تنزانيا المتحدة	٤٤	-	٤٤
	<u>١٩ ١٩٨ ٤٦٨</u>	<u>١ ١٦٠</u>	<u>١٩ ١٩٩ ٦٢٨</u>

## الالتزامات غير المسددة (الملاحظتان ١٧ و ١٨)

٤١ - تسجل الالتزامات المتعلقة بالميزانية العادية وصناديق المنظمة الأخرى، والصندوق الطوعي للنهوض بالصحة والصناديق الائتمانية (باستثناء تلك المنشأة بموجب ترتيبات مشتركة بين الوكالات مع مؤسسات ووكالات الأمم المتحدة الأخرى) وفق اللائحة الداخلية للمنظمة ونظامها المالي. أما فيما يتعلق بالترتيبات المشتركة بين الوكالات فتطبق بشأنها اللوائح المالية للمؤسسات والوكالات المعنية.

## الحسابات المدينة

٤٢ - بلغت الحسابات المدينة ٩٧٧ ١٧٧ ٢٤ دولاراً، وهي تمثل الالتزامات الثابتة على المنظمة مقابل البضائع الموردة والخدمات المقدمة التي تم قبل نهاية العام تسلم ما يتعلق بها من فواتير الموردين ومطالب الموظفين والمطالبات المقدمة من المقاولين والمنظمات الأخرى وانعكست قيمتها الفعلية في حسابات المصروفات غير أنه لم يتم تسديدها بحلول ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨. ويشتمل المبلغ على ما يلي:

٤ ١١٨ ٤٩٦	حسابات شخصية لموظفي المنظمة - حصيللة المطالبات ومبالغ أخرى مستحقة
٣ ٤٠٣ ٧٦٣	مبلغ مستحق لمؤسسات الأمم المتحدة ووكالاتها وللمؤسسات والحكومات والوزارات والمنشآت والشركات لقاء بضائع موردة وخدمات مقدمة
٧ ٧١٠ ٧٦٦	مبلغ مستحق للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة عن اشتراكات ومدفوعات أخرى غير مسددة
٨ ٩٤٤ ٩٥٢	حسابات المقاصة وحسابات مدينة أخرى
<u>٢٤ ١٧٧ ٩٧٧</u>	

## أرصدة الصناديق

## الصندوق الائتماني لبرنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الإيدز

٤٣ - عملاً بالمادة ٦-٥ من اللائحة المالية، أنشأ المدير العام صندوقاً ائتمانياً لبرنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الإيدز لتدون فيه عمليات البرنامج المالية.

وبما أن برنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة الإيدز هو برنامج يخضع لرعاية مشتركة من اليونيسيف وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان واليونسكو ومنظمة الصحة العالمية والبنك الدولي، فإنه لا يعد جزءاً من برنامج الصحة الدولي للمنظمة بل يشكل كياناً مستقلاً بذاته، وبالتالي فإنه يظهر في بند "أغراض أخرى" ضمن بيان المنظمة الموحد للإيرادات والمصروفات والتغيرات في أرصدة الصناديق، البيان الأول - ٤. وقد أدرج كصندوق ائتماني مستقل في بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، البيان الثاني. وتسجل واردات برنامج الأمم المتحدة لمكافحة الإيدز على أساس نقدي بينما تسجل المصروفات على أساس الاستحقاق. ويتولى المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة لمكافحة الإيدز مسؤولية تقديم التقرير المالي عن البرنامج إلى مجلس تنسيق البرنامج. وتخضع حسابات هذا البرنامج وتقريره المالي لمراجعة الحسابات الداخلية والخارجية للمنظمة.

## المؤسسات والصناديق الائتمانية الأخرى

٤٤ - انظر الملاحظات ٢١ إلى ٢٧.

## صندوق رأس المال العامل

٤٥- في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، تم سحب الرصيد الكامل المتوافر لصندوق رأس المال العامل (٣١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار) لسد الأرصدة المستحقة فيما يتعلق بالسلف من أجل تغطية العجز المسجل في إيرادات الميزانية العادية للمدة ١٩٩٠-١٩٩١ (٢ ٢٧٤ ٨١٦ دولارا) والمدة ١٩٩٤-١٩٩٥ (٢٤ ٠٩٣ ١١٣ دولارا) والمدة ١٩٩٦-١٩٩٧ (٤ ٦٣٢ ٠٧١ دولارا). وبلغ باقي السلفة للمدة ١٩٩٦-١٩٩٧ (٨ ١٢١ ٦٤١ دولارا) من مرفق الاقتراض الداخلي.

## الصندوق الخاص التابع للمجلس التنفيذي

٤٦- أنشأت جمعية الصحة العالمية هذا الصندوق عام ١٩٥٤ بموجب القرار جصع ٧٤-٢٤ بغرض مواجهة الظروف الطارئة وغير المنظورة التي قد تحدث، على أن تعوض أية مبالغ تستخدم في هذا الغرض عن طريق اعتماد مبلغ محدد لذلك في الميزانية التالية، الا اذا أمكن تحصيلها من موارد أخرى. ولما كان يشترط لاستخدام الصندوق الحصول على موافقة مسبقة من المجلس التنفيذي، لم يستخدم هذا الصندوق الا نادرا، وبالتالي، قررت جمعية الصحة عام ١٩٩٧، بقرارها جصع ٥٠-٦، اثر توصية صدرت من المجلس، الترخيص بتحويل رأس المال الأصلي وقدره ١٠٠ ٠٠٠ دولار الى الحساب الخاص للنكبات والكوارث الطبيعية في الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة.

## حساب التمويل المعاون

٤٧- يحوي هذا الحساب الأموال التي تخصصها جمعية الصحة لمساعدة تمويل الميزانية للشائبة التالية. وتسجل هذه الأموال كإيرادات في الميزانية العادية في أول يوم من الشائبة التالية.

## الصندوق الدوار للمبيعات

٤٨- يرصد في هذا الحساب إيراد بيع المنشورات وشهادات التطعيم الدولية والأفلام وأشرطة الفيديو وغير ذلك من المواد الاعلامية. وتستقطع منه تكاليف طبع نسخ اضافية من هذه المواد بغرض البيع. وتدون هذه المصروفات على أساس الاستحقاق.

وفي عام ١٩٩٨، وطبقا للفقرة ٤(٣) من القرار جصع ٢٢-٨، تم تحويل مبلغ ٢ ٩٥٥ ٠٠٠ دولار من الصندوق الدوار للمبيعات الى الحساب الخاص لتكاليف الخدمات لكي تمول من هذا الحساب تكاليف ترويج المبيعات ونفقات الموظفين المشتغلين بالمبيعات لعام ٢٠٠٠.

وبالاضافة الى ذلك، طبقا للفقرة ٥ من القرار جصع ٢٢-٨، تم تحويل مبلغ ٨٢٥ ٦٣٢ دولارا الى حساب الدخل الطارئ، ويبقى بعد ذلك رصيد يبلغ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار في هذا الحساب.

## الحساب الخاص لامتيازات استخدام تسهيلات المقر الرئيسي

٤٩- أنشأ المدير العام هذا الحساب بموجب الصلاحية المخولة له في المادة ٦-٥ من اللائحة المالية. ويتم تمويل هذا الحساب بالمبالغ التي يدفعها الحاصلون على امتيازات استخدام الأمكنة والمعدات والتسهيلات الأخرى التي تيسرها المنظمة. ويتحمل الحساب تكاليف اصلاح واستعمال وصيانة واستبدال المعدات. وتدون المصروفات على أساس الاستحقاق.

## أسهم الدول الأعضاء في الأصول الرأسمالية (الممتلكات العقارية)

٥٠- يمثل هذا المبلغ ٥٥ ١٦٩ ٢٤٠ دولارا قيمة الأصول الرأسمالية (الممتلكات العقارية) بتاريخ ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، (انظر الملاحظة ٣٩).



## المعدات المعمرة

٥١- عملا بالسياسة المحاسبية المقررة تدرج المعدات المعمرة بما فيها الأثاث والحواسيب وغيرها من المعدات المكتبية والمركبات كمصروفات عند الشراء. الا أن تكاليف هذه الأصول الرأسمالية تدون بسعر التكلفة عند الجرد بنهاية كل ثنائية. وكان مجموع قيمتها بسعر التكلفة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ مبلغا قدره ١٠٠٧٥٠٩٠٣ دولارات. ونتيجة للاضطرابات الأهلية التي وقعت في برازافيل، تعرضت بعض الممتلكات الثابتة والمعدات والمركبات التابعة للمنظمة لأضرار بقيمة ٢٠٦٤١٥٠ دولارا أو أنها نهبت خلال الربع الأخير من عام ١٩٩٧، وبالتالي لم تدرج هذه البنود في الرقم المذكور أعلاه.

## الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

٥٢- منظمة الصحة العالمية منظمة عضو مشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير استحقاقات عند التقاعد والوفاء والعجز واستحقاقات أخرى مشابهة. والصندوق المشترك للمعاشات نظام ممول للاعانات المحددة. وتتألف الالتزامات المالية للمنظمة تجاه الصندوق المشترك من اشتراكاتها المحددة وفق المعدلات التي قررتها الجمعية العامة للأمم المتحدة إضافة الى حصتها من أي مدفوعات لسد العجز الاكتواري تقرر عملا بالمادة ٢٦ من لائحة الصندوق.

## الالتزامات الطارئة

٥٣- في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، كانت هناك دعاوى قائمة ضد المنظمة ذات طابع غير مادي تتعلق بأمور تجارية تتصل بايجارات في مكاتب ميدانيين. وكان هناك أيضا مسائل معلقة تخص الموظفين معروضة على المحكمة الادارية لمنظمة العمل الدولية. وقد اعترضت المنظمة على هذه الدعاوى ولم تحقق الاجراءات القانونية تقدما يكفي لتحديد مدى مسؤولية المنظمة بأي قدر من اليقين.

الاشتراكات المقدرة - ١٩٩٨ والمدد المالية السابقة  
(محسوبة بالدولارات الأمريكية)

على أثر بدء العمل في المنظمة بالمعايير المحاسبية المعمول بها في منظومة الأمم المتحدة اعتباراً من الثنائية ١٩٩٦-١٩٩٧، تنعكس الاشتراكات المقدرة كإيرادات في الحسابات على أساس تراكمي مع النص على حكم مناظر يتعلق بحالات التأخير في تحصيل الاشتراكات المستحقة.

اشتراكات المدد المالية السابقة		اشتراكات عام ١٩٩٨		الدول الأعضاء التي قدرت عليها الاشتراكات في ميزانية العمل الفعلية	
مجموع الاشتراكات غير المسددة	الرصيد غير المسددة في ١٩٩٨/١٢/٣١	الاشتراكات المحصلة والمعدلة خلال ١٩٩٨	الرصيد غير المسددة في ١٩٩٨/١/١	الاشتراكات المحصلة خلال ١٩٩٨	الرصيد غير المسددة في ١٩٩٨/١٢/٣١
٣٢ ٣٥٩ ٩٢٠	١٤ ٧٨٠ ١٧٠	٢٠ ١٨٠ ٠٠٠	٣٤ ٩٦٠ ١٧٠	١٧ ٥٧٩ ٧٥٠	-
-	-	-	-	-	٤٠ ٨٢٥
٤ ٠٩٧ ٤٣٠	٣ ٦٣٧ ٠١٠	-	٣ ٦٣٧ ٠١٠	٤٦٠ ٤٢٠	-
٤ ١٣٠ ٧٩٢	٢ ١٦٩ ١٨٢	-	٢ ١٦٩ ١٨٢	١ ٩٦١ ٦١٠	-
-	-	-	-	-	٤٠ ٩٤٠
٢ ٤٠١ ٩٩٠	٢ ١٩٢ ٧١٠	-	٢ ١٩٢ ٧١٠	٢٠٩ ٢٨٠	-
-	-	-	-	-	٤٠ ٩١٠
-	-	-	-	-	٩ ٦٠١ ٤٠٠
-	-	-	-	-	٥ ٩١٧ ٨٤٠
-	-	٨٧ ١٦٨	٨٧ ١٦٨	-	١٦٧ ٤٢٠
-	-	-	-	-	١ ٠٦٤ ٧٥٥
٢٠٥ ٩٩٠	١٦٤ ١٣٠	-	١٦٤ ١٣٠	٤١ ٨٦٠	-
٢٤٨ ٧٦٠	١٦٥ ٠٥٠	١١١ ٨٢٨	٢٧٦ ٨٧٨	٨٣ ٧١٠	-
-	-	-	-	-	٤٠ ٩٥٠
-	-	-	-	-	٣٦ ٧٧٤ ٨٧٥
-	-	-	-	-	٧٩٥ ٠٤٥
٢٩٨ ٥٨٤	٢٥٦ ٧٢٤	-	٢٥٦ ٧٢٤	٤١ ٨٦٠	-
-	-	-	-	-	٤١ ٨٦٠
-	-	-	-	-	٥٧٠ ٣٠٥
-	-	-	-	-	٤١ ٧٩٠
١٥٢ ٢٠٢	-	٣١٤ ٤٧٢	٣١٤ ٤٧٢	١٥٢ ٢٠٢	١٥ ٢١٨
-	-	-	-	-	٥٤٤ ١٣٠
٢٦ ٠٥٤	-	٣٣ ٩١٠	٣٣ ٩١٠	٢٦ ٠٥٤	١٥ ٢٣١
٣٢ ٩٥٥ ٨١٠	٢٨ ٤٧٧ ١٦٠	-	٢٨ ٤٧٧ ١٦٠	٤ ٤٧٨ ٦٥٠	-
-	-	-	-	-	٨١٩ ٠٧٠
-	-	-	-	-	١٢٣ ٦٩٠
٨ ٤٩٣ ٣٠٧	-	٤ ٠٢١ ٦٣٩	٤ ٠٢١ ٦٣٩	٨ ٤٩٣ ٣٠٧	١٢ ٧٥٩ ٠٤٣
٤١ ٢٦٥	-	-	-	٤١ ٢٦٥	-
١٥	-	-	-	١٥	٤١ ٥١٠
٢٣٩ ٧٧٤	-	-	-	٢٣٩ ٧٧٤	١٠ ٢٠١
-	-	-	-	-	٤١ ٤٢٠
-	-	-	-	-	٨١ ٢٠٥
٨ ٧٦٥ ٨١٥	٢ ١١٠ ٦٢٥	٧ ٨١١ ٨٤٥	٩ ٩٢٢ ٤٧٠	٦ ٦٥٥ ١٩٠	-
-	-	-	-	-	٤١ ٠٦٥
-	-	-	-	-	١ ١١٣ ٦٧٥

مجموع الاشتراكات غير المسددة	اشتراكات المدد المالية السابقة			اشتراكات عام ١٩٩٨		البلد	الاسم
	الرصيد غير المسدد في ١٩٩٨/١٢/٣١	الاشتراكات المحصلة والمعدلة خلال ١٩٩٨	الرصيد غير المسدد في ١٩٩٨/١/١	الرصيد غير المسدد في ١٩٩٨/١٢/٣١	الاشتراكات المحصلة خلال ١٩٩٨		
-	-	-	-	-	٨١ ١٢٠	٨١ ١٢٠	بروني دار السلام
-	-	٥٥١ ١٩٢	٥٥١ ١٩٢	-	٤ ١١٩ ٨٤٥	٤ ١١٩ ٨٤٥	بلجيكا
-	-	٦٥٥ ٨٥١	٦٥٥ ٨٥١	-	٣٣٤ ٨٢٠	٣٣٤ ٨٢٠	بلغاريا
-	-	-	-	-	٤٠ ٩٦٠	٤٠ ٩٦٠	بليز
-	-	-	-	-	٤٠ ٨٢٠	٤٠ ٨٢٠	بنغلاديش
١٠ ٤٣٥	-	٢٠ ٠٦١	٢٠ ٠٦١	١٠ ٤٣٥	٣١ ٤٢٥	٤١ ٨٦٠	بنما
-	-	٤ ٤١٨	٤ ٤١٨	-	٤١ ٠٣٠	٤١ ٠٣٠	بنن
-	-	-	-	-	٤٠ ٨٥٥	٤٠ ٨٥٥	بوتان
-	-	-	-	-	٤٠ ٩٥٥	٤٠ ٩٥٥	بوتسوانا
١٢٣ ٩٢٠	٨٢ ٢٠٠	-	٨٢ ٢٠٠	٤١ ٧٢٠	-	٤١ ٧٢٠	بورتوريكو
٢٣ ٨٠٤	-	٦٩ ٨٥٦	٦٩ ٨٥٦	٢٣ ٨٠٤	١٨ ٠٥٦	٤١ ٨٦٠	بور كينا فاصو
٥٦ ٧٠٧	١٤ ٨٤٧	٩٠ ٤٤٨	١٠٥ ٢٩٥	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	بوروندي
٥٧٧ ٨٥٥	٥٣٥ ٩٩٥	٤٦ ٣٥٥	٥٨٢ ٣٥٠	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	البوسنة والهرسك
-	-	١٣٤ ٧١٦	١٣٤ ٧١٦	-	١ ٣٣٧ ٣٩٠	١ ٣٣٧ ٣٩٠	بولندا
٤١ ٨٥٠	-	٤٠ ٧٤٥	٤٠ ٧٤٥	٤١ ٨٥٠	-	٤١ ٨٥٠	بوليفيا
٤٩٧ ٩٠٧	٢٤٦ ٧٧٧	٤٣٣ ٠٠٠	٦٧٩ ٧٧٧	٢٥١ ١٣٠	-	٢٥١ ١٣٠	بيرو
٢ ٢٨٨ ٧١٥	١ ١٥٨ ٥٩٥	١ ١٥٨ ٥٩٥	٢ ٣١٧ ١٩٠	١ ١٣٠ ١٢٠	-	١ ١٣٠ ١٢٠	بييلاروس
-	-	-	-	-	٥٣٣ ١٣٠	٥٣٣ ١٣٠	تايلند
١ ١١٧ ٣٢٠	٩٩١ ٧٥٠	-	٩٩١ ٧٥٠	١٢٥ ٥٧٠	-	١٢٥ ٥٧٠	تركمانستان
٢٩٨ ٧٣٥	-	٧٠٥ ٠٠٠	٧٠٥ ٠٠٠	٢٩٨ ٧٣٥	١ ٢٣٨ ٧٣٠	١ ٥٣٧ ٤٦٥	تركيا
١٠٢ ٧٤٦	-	٧٨ ٧٦٧	٧٨ ٧٦٧	١٠٢ ٧٤٦	٢٢ ٨٢٤	١٢٥ ٥٧٠	ترينيداد وتوباغو
٢٨٥ ٥٦٠	٢٤٣ ٧٠٠	-	٢٤٣ ٧٠٠	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	تشاد
٤٩ ٥٩٣	٧ ٧٣٣	-	٧ ٧٣٣	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	توغو
-	-	-	-	-	٤٠ ٩٥٥	٤٠ ٩٥٥	توفالو
٦٩ ٤٤٠	٢٨ ٠٣٠	-	٢٨ ٠٣٠	٤١ ٤١٠	-	٤١ ٤١٠	توكيلاو
-	-	-	-	-	١٢٣ ٥٣٠	١٢٣ ٥٣٠	تونس
-	-	-	-	-	٤٠ ٨١٥	٤٠ ٨١٥	توغا
-	-	-	-	-	٤١ ٤٠٠	٤١ ٤٠٠	جامايكا
-	-	-	-	-	٦٥٤ ٥١٥	٦٥٤ ٥١٥	الجزائر
-	-	-	-	-	٨١ ٦٧٥	٨١ ٦٧٥	جزر البهاما
١٢٤ ٤٣٠	٨٢ ٥٧٠	-	٨٢ ٥٧٠	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	جزر سليمان
٤٤٩ ٤٥٣	٤٠٧ ٥٩٣	-	٤٠٧ ٥٩٣	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	جزر القمر
-	-	-	-	-	٤١ ٣٤٥	٤١ ٣٤٥	جزر كوك
٤١ ٨٥٥	-	-	-	٤١ ٨٥٥	-	٤١ ٨٥٥	جزر مارشال
١ ٧٤٦ ٦٦٦	٩٠٩ ٥٣٦	٨٦٣ ٣٨٢	١ ٧٧٢ ٩١٨	٨٣٧ ١٣٠	-	٨٣٧ ١٣٠	الجمهورية العربية الليبية
١٨١ ٨٧٦	١٤٠ ٠١٦	-	١٤٠ ٠١٦	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	جمهورية أفريقيا الوسطى
٢ ٧١١ ٢٦٢	٨٦٩ ٥٨٢	٢ ١١٩ ٦٥٦	٢ ٩٨٩ ٢٣٨	١ ٨٤١ ٦٨٠	-	١ ٨٤١ ٦٨٠	جمهورية ايران الاسلامية
-	-	-	-	-	٩٧٨ ٧١٥	٩٧٨ ٧١٥	الجمهورية التشيكية
-	-	٢ ١٠٧	٢ ١٠٧	-	٤١ ٤٤٠	٤١ ٤٤٠	جمهورية تنزانيا المتحدة
٧٧٢ ٨٧٨	٧٣١ ٠١٨	١٣٨ ١٤٧	٨٦٩ ١٦٥	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	الجمهورية الدومينيكية
-	-	-	-	-	٢٠٥ ٤٤٠	٢٠٥ ٤٤٠	الجمهورية العربية السورية
٤١ ٨٣٥	-	-	-	٤١ ٨٣٥	-	٤١ ٨٣٥	جمهورية الكونغو الديمقراطية
-	-	-	-	-	٣ ٢٧٩ ٨٢٠	٣ ٢٧٩ ٨٢٠	جمهورية كوريا
-	-	-	-	-	٢٠٤ ٠٧٠	٢٠٤ ٠٧٠	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
-	-	-	-	-	٤٤ ٤٣٠	٤٤ ٤٣٠	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية

مجموع الاشتراكات غير المسددة	اشترابات المدد المالية السابقة			اشترابات عام ١٩٩٨			جمهورية مقدونية اليوغوسلافية السابقة
	الرصيد غير المسدد في ١٩٩٨/١٢/٣١	الاشترابات المحصلة والمعدلة خلال ١٩٩٨	الرصيد غير المسدد في ١٩٩٨/١/١	الرصيد غير المسدد في ١٩٩٨/١٢/٣١	الاشترابات المحصلة خلال ١٩٩٨	الرصيد غير المسدد في ١٩٩٨	
١١ ٦٣٤	-	-	-	١١ ٦٣٤	٢٩ ٣٠٦	٤٠ ٩٤٠	جمهورية مقدونية اليوغوسلافية السابقة
٢ ٧٩٤ ٩٩٩	٢ ٤٦٠ ١٤٩	-	٢ ٤٦٠ ١٤٩	٣٣٤ ٨٥٠	-	٣٣٤ ٨٥٠	جمهورية مولدوفا
-	-	-	-	-	١ ٢٥٩ ٦٣٠	١ ٢٥٩ ٦٣٠	جنوب أفريقيا
٤ ٢٥١ ٩٠٠	٣ ٧٩١ ٤٨٠	-	٣ ٧٩١ ٤٨٠	٤٦٠ ٤٢٠	-	٤٦٠ ٤٢٠	جورجيا
١٧٥ ٦٥٢	١٣٣ ٧٩٢	-	١٣٣ ٧٩٢	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	جيبوتي
-	-	-	-	-	٢ ٩٠٤ ٦٠٠	٢ ٩٠٤ ٦٠٠	الدانمرك
-	-	٤١ ٥٦٠	٤١ ٥٦٠	-	٤١ ٨٦٠	٤١ ٨٦٠	دومينيكا
٤١ ٨٥٥	-	٤٢ ١٠٥	٤٢ ١٠٥	٤١ ٨٥٥	-	٤١ ٨٥٥	الرأس الأخضر
-	-	-	-	-	٤١ ٨٦٠	٤١ ٨٦٠	رواندا
-	-	٦٦١ ٥٨٥	٦٦١ ٥٨٥	-	٦٢٧ ٨٤٠	٦٢٧ ٨٤٠	رومانيا
-	-	٤١ ٣٤٠	٤١ ٣٤٠	-	٤٠ ٩٨٠	٤٠ ٩٨٠	زامبيا
-	-	-	-	-	٤١ ٢٧٥	٤١ ٢٧٥	زيمبابوي
-	-	-	-	-	٤٠ ٩٤٥	٤٠ ٩٤٥	ساموا
٤١ ٨١٠	-	٤٩ ١١٩	٤٩ ١١٩	٤١ ٨١٠	-	٤١ ٨١٠	سانت فنسنت وجرينادين
-	-	-	-	-	٤٠ ٩٣٥	٤٠ ٩٣٥	سانت كيتس ونيفيس
-	-	-	-	-	٤٠ ٨١٠	٤٠ ٨١٠	سانت لوسيا
-	-	٥١٠	٥١٠	-	٤٠ ٩٢٥	٤٠ ٩٢٥	سان تومي وبرينسيبي
-	-	-	-	-	٤٠ ٩٣٠	٤٠ ٩٣٠	سان مارينو
-	-	-	-	-	٤٠ ٩١٥	٤٠ ٩١٥	سري لانكا
-	-	-	-	-	٤١ ٤٧٠	٤١ ٤٧٠	السلفادور
-	-	-	-	-	٣٢٤ ٦٣٠	٣٢٤ ٦٣٠	سلوفاكيا
٤٣٤ ٦٠٠	١٤٩ ٠٨٥	١٣٦ ٢٧٥	٢٨٥ ٣٦٠	٢٨٥ ٥١٥	-	٢٨٥ ٥١٥	سلوفينيا
-	-	-	-	-	٥٧٥ ٥١٠	٥٧٥ ٥١٠	سنغافورة
٣٨ ٦٣٢	-	-	-	٣٨ ٦٣٢	٢ ٧١٣	٤١ ٣٤٥	السنغال
٥٠ ٦٢	-	-	-	٥٠ ٦٢	٣٦ ٤٢٣	٤١ ٤٨٥	سوازيلند
-	-	٢٦ ٠١٢	٢٦ ٠١٢	-	٤١ ٨٦٠	٤١ ٨٦٠	السودان
٤١ ٨٦٠	-	-	-	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	سورينام
-	-	-	-	-	٤ ٩٤٤ ٥٦٠	٤ ٩٤٤ ٥٦٠	السويد
-	-	-	-	-	٤ ٨٦٤ ٤٥٠	٤ ٨٦٤ ٤٥٠	سويسرا
٤١ ٣٤٠	-	-	-	٤١ ٣٤٠	-	٤١ ٣٤٠	سيراليون
-	-	-	-	-	٤١ ٤١٠	٤١ ٤١٠	سيشيل
-	-	-	-	-	٣٣٤ ٨٤٥	٣٣٤ ٨٤٥	شيلي
٣٧٠ ٨٨٣	٣٢٩ ٠٢٣	-	٣٢٩ ٠٢٣	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	الصومال
-	-	-	-	-	٢ ٩٨٨ ٨٥٠	٢ ٩٨٨ ٨٥٠	الصين
٧٥٦ ٩٠١	٦٧٣ ١٩١	٥٨ ٨٨٣	٧٣٢ ٠٧٤	٨٣ ٧١٠	-	٨٣ ٧١٠	طاجيكستان
٤ ٩٨٧ ٢٢٧	٤ ٤٠١ ٢٣٧	-	٤ ٤٠١ ٢٣٧	٥٨٥ ٩٩٠	-	٥٨٥ ٩٩٠	العراق
-	-	-	-	-	١٦٤ ٢٨٥	١٦٤ ٢٨٥	عمان
٤٠ ٢٣٦	-	١٥٣ ٠٣٠	١٥٣ ٠٣٠	٤٠ ٢٣٦	١ ٦٢٤	٤١ ٨٦٠	غابون
١٥٢ ٥٢٥	١١٠ ٦٦٥	-	١١٠ ٦٦٥	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	غامبيا
-	-	-	-	-	٤١ ٢٤٥	٤١ ٢٤٥	غانا
٨٣ ٤٣٠	٤١ ٥٧٠	٣١ ٨٢٨	٧٣ ٣٩٨	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	غرينادا
١ ٤٥٦	-	٨١ ١٦٩	٨١ ١٦٩	١ ٤٥٦	٨٢ ٢٥٤	٨٣ ٧١٠	غواتيمالا
-	-	١٤٩	١٤٩	-	٤٠ ٨٢٥	٤٠ ٨٢٥	غيانا
١٢٤ ٢١٦	٨٢ ٣٦٦	-	٨٢ ٣٦٦	٤١ ٨٥٠	-	٤١ ٨٥٠	غينيا
٣٤٤ ٥٥٦	٣٠٢ ٦٩٦	٣٦ ٠١٣	٣٣٨ ٧٠٩	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	غينيا الاستوائية
٢٣٥ ٠٨٩	١٩٣ ٢٢٩	٤١ ٨٦٠	٢٣٥ ٠٨٩	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	غينيا - بيساو



مجموع الاشتراكات غير المسددة	اشترابات المدد المالية السابقة			اشترابات عام ١٩٩٨			البلد
	الرصيد غير المسددة في ١٩٩٨/١٢/٣١	الاشترابات المحصلة والمعدلة خلال ١٩٩٨	الرصيد غير المسددة في ١٩٩٨/١/١	الرصيد غير المسددة في ١٩٩٨/١٢/٣١	الاشترابات المحصلة خلال ١٩٩٨	الرصيد غير المسددة في ١٩٩٨	
-	-	-	-	-	٤٠ ٩٣٥	٤٠ ٩٣٥	ناميبيا
١٢٤ ٤٨٥	٨٢ ٦٣٠	-	٨٢ ٦٣٠	٤١ ٨٥٥	-	٤١ ٨٥٥	ناورو
-	-	-	-	-	٢ ٢٤٧ ٢٤٠	٢ ٢٤٧ ٢٤٠	النرويج
-	-	١٨٠ ٥٦٢	١٨٠ ٥٦٢	-	٣ ٥٠٧ ٥٧٠	٣ ٥٠٧ ٥٧٠	النمسا
-	-	-	-	-	٤٠ ٨٧٥	٤٠ ٨٧٥	نيبال
٢٠١ ٥٨٣	١٥٩ ٧٢٣	٤١ ٧٩٣	٢٠١ ٥١٦	٤١ ٨٦٠	-	٤١ ٨٦٠	النيجر
٩٢٣ ٧٥٠	٤٦٣ ٥٤٥	-	٤٦٣ ٥٤٥	٤٦٠ ٢٠٥	-	٤٦٠ ٢٠٥	نيجيريا
٨٢ ٢٧٢	٤٠ ٤١٧	-	٤٠ ٤١٧	٤١ ٨٥٥	-	٤١ ٨٥٥	نيكاراغوا
-	-	-	-	-	٩٣٨ ٤٩٠	٩٣٨ ٤٩٠	نيوزيلندا
٤١ ٧٩٥	-	-	-	٤١ ٧٩٥	-	٤١ ٧٩٥	نيروي
٢٨ ٢٥٦	-	٤١ ٢٨٠	٤١ ٢٨٠	٢٨ ٢٥٦	١٣ ٦٠٤	٤١ ٨٦٠	هايتي
-	-	-	-	-	١ ٢٣٩ ٢٦٠	١ ٢٣٩ ٢٦٠	الهند
٢٤٥	-	-	-	٢٤٥	٤١ ٣٣٥	٤١ ٥٨٠	هندوراس
-	-	-	-	-	٥٦٩ ٦٤٠	٥٦٩ ٦٤٠	هنغاريا
-	-	-	-	-	٦ ٣٧٤ ٧٦٠	٦ ٣٧٤ ٧٦٠	هولندا
٣٩ ٧٦٤ ٥٣٩	-	٣٩ ٧٦٤ ٥٤٩	٣٩ ٧٦٤ ٥٤٩	٣٩ ٧٦٤ ٥٣٩	٦٨ ٦٠٧ ٠٣٦	١٠٨ ٣٧١ ٥٧٥	الولايات المتحدة الأمريكية
-	-	١ ٢٦٠	١ ٢٦٠	-	٤١ ٣٧٠	٤١ ٣٧٠	ولايات ميكرونيزيا الموحدة
-	-	-	-	-	٦٣ ٢٢٣ ٣٥٥	٦٣ ٢٢٣ ٣٥٥	اليابان
٩٣ ١٩٢	٥٦ ٣٣٢	٦٠ ٨٣٠	١١٧ ١٦٢	٣٦ ٨٦٠	-	٣٦ ٨٦٠	اليمن
٥ ٣١١ ١٠٢	٤ ٨٩٢ ٥٤٢	-	٤ ٨٩٢ ٥٤٢	٤١٨ ٥٦٠	-	٤١٨ ٥٦٠	يوغوسلافيا
-	-	-	-	-	١ ٥١٦ ٧٠٠	١ ٥١٦ ٧٠٠	اليونان
<b>المجموع - الدول الأعضاء التي قدرت عليها الاشتراكات في ميزانية العمل الفعلية</b>							
١٨٠ ١١١ ٢٣٧	٨٧ ٧٣٧ ٤٥٣	٨٦ ٠٨٢ ٣٦٠	١٧٣ ٨١٩ ٨١٣	٩٢ ٣٧٣ ٧٨٤	٣٢٦ ٣٧٧ ٢١٦	٤١٨ ٧٥١ ٠٠٠	
<b>الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة</b>							
٩٠٨ ٣٦١	٩٠٨ ٣٦١	-	٩٠٨ ٣٦١	-	-	-	بيلاروس (أ)
٤ ٩٤٨ ٠٢٠	٤ ٩٤٨ ٠٢٠	-	٤ ٩٤٨ ٠٢٠	-	-	-	أوكرانيا (أ)
<b>المجموع - الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة</b>							
٥ ٨٥٦ ٣٨١	٥ ٨٥٦ ٣٨١	-	٥ ٨٥٦ ٣٨١	-	-	-	
<b>المجموع - جميع الدول الأعضاء</b>							
١٨٥ ٩٦٧ ٦١٨	٩٣ ٥٩٣ ٨٣٤	٨٦ ٠٨٢ ٣٦٠	١٧٩ ٦٧٦ ١٩٤	٩٢ ٣٧٣ ٧٨٤	٣٢٦ ٣٧٧ ٢١٦	٤١٨ ٧٥١ ٠٠٠	

(أ) بالإضافة إلى المبالغ غير المدرجة في الميزانية والمستحقة على بيلاروس وأوكرانيا تحت العنوان "الدول الأعضاء الجديدة والأعضاء التي لم تكن عاملة". كما أن هذه الدول الأعضاء مدينة بمبالغ الاشتراكات المدرجة في الميزانية على النحو المشار إليه في الصفحات السابقة.

## صندوق رأس المال العامل

في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨

(محسوبة بالدولارات الأمريكية)

أنشئ صندوق رأس المال العامل لسبب رئيسي هو توفير المال اللازم لتمويل الميزانية العادية ريثما يتم تحصيل الاشتراكات من الدول الأعضاء والدول الأعضاء المنتسبة، والمبالغ التي تستلف لهذا الغرض تعاد الى الصندوق عند تحصيل الاشتراكات. وعلاوة على ذلك فان للمدير العام وطبقا للمادتين ٥-١ و ٦-٣ من اللائحة المالية صلاحية اللجوء الى الاقتراض الداخلي في حالة نفاذ أموال صندوق رأس المال العامل حيث تنعكس السلف المقدمة من ذلك الصندوق واستردادها في هذا الحساب أيضا.

وعملا بالقرار ج ص ٤٨٤-٢١ دمج الجزء الأول من الصندوق (السلف المقدمة من الدول الأعضاء وقدرها ٣٩٠ ٣٩٠ ١٣٩ ٥ دولارا) والجزء الثاني منه (المبالغ المحولة من الدخل الطارئ وقدرها ٢٦٠٠٠٠٠٠٠ دولار) في صندوق واحد لرأس المال العامل بدءا من ١ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٦. وأعيد تمويل مبلغ ٣٩٠ ١٣٩ ٥ دولارا الذي يتألف من السلف الواردة من الدول الأعضاء والأعضاء المنتسبة عن طريق ضمها لاشتراكات الميزانية العادية غير المسددة والمترتبة على الدول الأعضاء والأعضاء المنتسبة بذلك التاريخ. وللتعويض عن هذا التسديد حول المدير العام في ١ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٦ مبلغ ٥٠٠٠٠٠٠٠ دولار من الدخل الطارئ الى صندوق رأس المال العامل.

ويبلغ مستوى صندوق رأس المال العامل المقرر حاليا ٣١٠٠٠٠٠٠٠ دولار.

١٩٩٨		١٩٩٧-١٩٩٦		
صندوق رأس المال العامل	الاقتراض الداخلي	صندوق رأس المال العامل	الاقتراض الداخلي	
-	(٩٢ ٩٤٦ ١٢٣)	-	(١٧٨ ١٤٧ ٧٩٣)	الرصيد في ٣١ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٦ وفي ١ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٨
				المبالغ المسددة
				الاشتراكات المقدرة على الدول الأعضاء والتي تم تلقيها:
-	-	-	-	الدول الأعضاء الجديدة والدول الأعضاء غير العاملة سابقا
				التحويل من حساب الدخل الطارئ:
-	-	٥٠٠٠٠٠٠	-	بموجب القرار ج ص ٤٨٤-٢١
				الاشتراكات المتأخرة التي تم تحصيلها واستخدمت في
				سداد العجز في إيرادات الميزانية العادية، بما في ذلك
				اعتمادات من الجزء أولا، حسب الأصول المرعية،
				وبموجب القرار ج ص ٤٨٤-٢١:
-	-	٤٢٨ ٥٤٦	-	١٩٩١-١٩٩٠
-	-	٤٣٤٢ ٩١٥	١٧٨ ١٤٧ ٧٩٣	١٩٩٥-١٩٩٤
-	٨٤ ٨٢٤ ٤٨٢	-	-	١٩٩٧-١٩٩٦
-	٨٤ ٨٢٤ ٤٨٢	٩٧٧١ ٤٦١	١٧٨ ١٤٧ ٧٩٣	المجموع - المبالغ المسددة
				المسحوبات
-	-	٤٦٣٢ ٠٧١	٩٢ ٩٤٦ ١٢٣	سلف لتغطية العجز في إيرادات الميزانية العادية
-	-	٥١٣٩ ٣٩٠	-	استرداد مبالغ مقيدة في الحساب الدائن لكل دولة عضو أو
-	-	٩٧٧١ ٤٦١	٩٢ ٩٤٦ ١٢٣	دولة عضو منتسبة (القرار ج ص ٤٨٤-٢١)
-	-			المجموع - المسحوبات
-	(٨ ١٢١ ٦٤١)	-	(٩٢ ٩٤٦ ١٢٣)	الرصيد في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ وفي
				٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ (البيان الأول)

## حساب الدخل الطارئ

في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨

(محسوبة بالدولارات الأمريكية)

ترصد في هذا الحساب، عملاً بأحكام المادة ٧-١ من اللائحة المالية، الإيرادات المتنوعة من فوائد الأموال المودعة في البنوك وبيع المعدات وفروق أسعار الصرف، وما إلى ذلك. ويشمل هذا الحساب تمويل موقف السيارات تحت أرض المقر الرئيسي وفقاً للقرار ج ص ع ٢٤-٢٢.

وعملاً بأحكام المادة ٤ من اللائحة المالية، ترصد في هذا الحساب أيضاً أرصدة الاعتمادات غير الملتزم بها المتبقية في نهاية المدة المالية؛ وهذه الأرصدة غير الملتزم بها تصبح أموالاً نقدية تدخل في حساب الدخل الطارئ حالما تسدد الدول الأعضاء المعنية اشتراكاتها المستحقة في الميزانية العادية. وبلغت متأخرات اشتراكات الدول الأعضاء التي حصلت وأضيفت إلى الدخل الطارئ في عام ١٩٩٨ فيما يتعلق بالسنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ والمدد المالية السابقة ٥٤٥ ٢٥٨ دولاراً، والسنتين ١٩٩٢-١٩٩٣، ٣٣٣ ٩٩٩ دولاراً. وبلغت متأخرات اشتراكات الدول الأعضاء المحصلة في عام ١٩٩٨ فيما يتعلق بالسنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، ٤٨٢ ٨٢٤ ٨٤ دولاراً. وقد أضيف هذا المبلغ لتسديد جزء من السلفة وقدره ١٢٣ ٩٤٦ ٩٢ دولاراً وهي جزء من العجز المسجل في إيرادات الميزانية العادية لتلك المدة المالية والذي ضمن بالمقارنة مع سائر أموال المنظمة المتاحة. وبعد تسديد السلفة غير المسددة من أموال المنظمة الأخرى المتاحة (٦٤١ ١٢١ ٨ دولاراً) وسلفة من صندوق رأس المال العامل (٧١ ٠٦٣٢ ٤ دولاراً) فإن المتأخرات المتبقية (٧١٦ ٤٥٠ ٢٨ دولاراً) التي تمثل فائض الميزانية للسنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ ستضم، عند تلقيها، إلى الدخل الطارئ. وفي ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، بقيت متأخرات اشتراكات قدرها ٥٧٤ ٧٤٦ ٢٩ دولاراً غير مسددة عن المدة ١٩٩٤-١٩٩٥. وبعد رد السلفة غير المسددة وقدرها ١١٣ ٠٩٣ ٢٤ دولاراً من صندوق رأس المال العامل، سيقيد الرصيد وقدره ٤٦١ ٤٥٣ ٥ دولاراً في نهاية المطاف في الدخل الطارئ. وفي ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ ظلت متأخرات الاشتراكات بمبلغ ٦٩٩ ٢٨٧ ٢ دولاراً مستحقة فيما يتعلق بالسنتين ١٩٩٠-١٩٩١. وبعد رد السلفة المستحقة وقدرها ٨١٦ ٢٧٤ ٢ دولاراً من صندوق رأس المال العامل سيقيد الرصيد وقدره ٨٨٣ ١٢ دولاراً، في نهاية المطاف، في حساب الدخل الطارئ.

وتتولى جمعية الصحة تحديد استخدام الأموال المتوافرة في حساب الدخل الطارئ. ويرد في الصفحة التالية تلخيص للموقف في عام ١٩٩٨، يعقبه بيان مقارنة للسنوات ١٩٩٥-١٩٩٧ يعطي تفاصيل الإيرادات والنفقات السنوية.



٣٠ ١٤٨ ٤٠٤	الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ .....
أ٢٠ ٠٦٤ ٨١٧	الإيرادات .....
<u>٥٠ ٢١٣ ٢٢١</u>	مجموع الاعتمادات المتاحة للشئانية
	مطروحا منه: المخصصات المرصودة بموجب القرارات
١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	تحويلات الى البرامج القطرية ذات الأولوية (القرار جص ع ٤٨-٣٢) .....
٦٣٥ ٥٤٧	مرفق أسعار الصرف - تحويلات الى الميزانية العادية ١٩٩٨-١٩٩٩ (القرار جص ع ٥٠-٢٥) .....
<u>١٦ ٢٥٦ ٧٦٠</u>	للمساعدة على تمويل ميزانية ١٩٩٨-١٩٩٩ (القرار جص ع ٥٠-٢٥) .....
<u>٢٦ ٨٩٢ ٣٠٧</u>	مجموع ما استخدم للشئانية
<u>٢٣ ٣٢٠ ٩١٤</u>	الرصيد المتاح في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ (البيان الأول - ١) .....

أ تشمل وفورات أسعار الصرف المحولة من الميزانية العادية بمبلغ ٨٣٨ ٥٠٤ ٢ دولارا (القرار جص ع ٥٠-٢٥).

بيان مقارنة بالدخل الطارئ الذي تم تحصيله واستعماله  
١٩٩٥ و ١٩٩٦ و ١٩٩٧ و ١٩٩٨  
(محسوبة بالدولارات الأمريكية)

١٩٩٨	١٩٩٧	١٩٩٦	١٩٩٥	
٣٠ ١٤٨ ٤٠٤	٢٩ ٤٦٧ ٠١٩	١٩ ٧٠٢ ٢٦٢	٢٤ ٦٢٢ ٤١٩	الرصيد النقدي المتاح في ١ كانون الثاني/يناير عن الأعوام السابقة
<b>الإيرادات المحصلة</b>				
وفورات أسعار الصرف:				
-	-	-	٤ ٠٢٠ ٣٤٤	الميزانية العادية ١٩٩٥-١٩٩٤ (القرار جص ٤٦٤-٣٤)
-	١٧ ٥٣٤ ٤٢٧	٥ ٧٣١ ٦٧٣	-	الميزانية العادية ١٩٩٧-١٩٩٦ (القرار جص ٤٨٤-٣٢)
٢ ٥٠٤ ٨٣٨	-	-	-	الميزانية العادية ١٩٩٩-١٩٩٨ (القرار جص ٥٠٤-٢٥)
١ ٢٥٧ ٨٧٨	١ ٣٢٦ ١٣٧	٤ ٨٩٦ ٠٣٤	٢٤ ٩١٨ ٢٦٦	تحصيل الاشتراكات المتأخرة
-	٣٨ ١٠٦	٧٢ ٠١٢	١٠٥ ٩٥٦	الاشتراكات المقدرة على الدول الأعضاء الجديدة
-	-	٦٦ ٢٤٠	٣ ٠٠٠ ٠٠٠	الاشتراكات المقدرة على دول أعضاء كانت سابقاً غير عاملة
١ ٦٦٣ ٩٢٧	٣ ٨٩١ ٦٤٠	٢ ٨١٤ ٤٠٠	٧ ١٧٩ ٦٢٠	فوائد مستحقة
٢٣٣ ٠٦٤	٥٤٠ ٧٦١	٣٣٢ ٦٠١	٤٢٠ ١٢١	مبالغ مستردة ومستنزلة
٢١٣ ٥٩٥	٦٤٤ ٦٤٨	(٥٠٩ ٦٦١)	٥٣٦ ٣١٠	فروق في أسعار الصرف
٩٢ ١٥٧	١٢٠ ٠٤٠	١٣٨ ٧٦٤	١٨٦ ٣٥٩	بيع معدات ومواد
١٢ ٩٥٥ ٤٠٦	٥ ٠٥٤ ٨٨١	١٠ ٦٤٧ ١٦٨	٣ ٧٣٨ ٢٢٧	وفورات في الالتزامات غير المسددة
٤٥٠	١١ ٩٩٦	٣٩٦ ٠٢٩	١١ ٨١٠	دخل من سلطات البريد السويسرية
٨٢٥ ٦٣٢	٤٤٩ ٨٥٢	-	٥٤٥ ٠٦٢	الاعتماد الدوار للمبيعات - دخل من بيع منشورات المنظمة (صافي بعد خصم تكاليف لانتاج وترويج البيع والتوزيع)
-	٢١٤ ٠٣٥	-	-	دخل من بيع أصول رأسمالية (عقارات)
٣١٧ ٨٧٠	٣٢١ ٨٦٢	٣٧٧ ٨٤٧	٤٤٢ ٧٥١	عمليات موقف السيارات تحت الأرض:
-	-	(١٩٨ ٣٥٠)	-	إيجارات محصلة
-	-	-	-	مطروحا منها: تكاليف أمن مرآب السيارات
٢٠ ٠٦٤ ٨١٧	٣٠ ١٤٨ ٣٨٥	٢٤ ٧٦٤ ٧٥٧	٤٥ ١٠٤ ٨٢٦	المجموع - إيرادات محصلة
٥٠ ٢١٣ ٢٢١	٥٩ ٦١٥ ٤٠٤	٤٤ ٤٦٧ ٠١٩	٦٩ ٧٢٧ ٢٤٥	مجموع الاعتمادات المتاحة للسنة
<b>استعمال الدخل الطارئ المتاح</b>				
<b>المصرفات</b>				
١٦ ٢٥٦ ٧٦٠	١٢ ٦١٧ ٠٠٠	-	١٠ ٩٤٧ ٠٠٠	تمويل الميزانية العادية
١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	-	منحصرات للبرامج القطرية ذات الأولوية (القرار جص ٤٨٤-٣٢)
-	٦ ١٤٥ ٠٠٠	-	-	منحصرات لتمويل نظام المنظمة العالمي للمعلومات الإدارية (القرار جص ٥٠٤-٢٤)
-	-	-	-	مرفق أسعار الصرف:
-	-	-	٢٣ ٤٦٨ ٧٣١	التحويل الى الميزانية العادية للمدة ١٩٩٥-١٩٩٤
-	-	-	-	(القرار جص ٤٦٤-٣٤)
٦٣٥ ٥٤٧	-	-	-	التحويل الى الميزانية العادية للمدة ١٩٩٨-١٩٩٩
-	-	-	-	(القرار جص ٥٠٤-٢٥)
-	-	-	٧ ٩١٨ ٢٥٢	التحويل الى صندوق رأس المال العامل
-	-	٥ ٠٠٠ ٠٠٠	-	(القرار جص ٤٧٤-٢٠)
-	١٠ ٧٠٥ ٠٠٠	-	٧ ٦٩١ ٠٠٠	(القرار جص ٤٨٤-٢١)
-	-	-	-	التحويل الى صندوق العقارات
٢٦ ٨٩٢ ٣٠٧	٢٩ ٤٦٧ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٢٤ ٩٨٣	مجموع النقد المستعمل خلال السنة
٢٣ ٣٢٠ ٩١٤	٣٠ ١٤٨ ٤٠٤	٢٩ ٤٦٧ ٠١٩	١٩ ٧٠٢ ٢٦٢	الرصيد غير الملتزم به في ٣١ كانون الأول/ديسمبر

## الحساب الخاص لتكاليف الخدمة

في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨

(محسوبة بالدولارات الأمريكية)

أنشئ هذا الحساب بمقتضى الصلاحية المخولة للمدير العام بموجب المادة ٦-٥ من اللائحة المالية وكما ذكر في وقت لاحق في القرار م٣٧ق٢٦، وذلك لتيسير وضع الميزانية وحساب الاعتمادات التي تقدم للمنظمة لتغطي جزئياً تكاليف خدمة الأنشطة التي تمويل من مصادر من غير الميزانية العادية أو برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أو صندوق الأمم المتحدة للسكان. ومن خلال هذا الحساب تتوفر مرونة تمكن المدير العام من استخدام هذه الموارد بالطريقة التي يحددها. ويتجسد الاستخدام المخطط للحساب الخاص في ميزانية برنامج الستين التابع للمدير العام ويرد بيان حالة الحساب في التقرير المالي.

وبموجب القرار ج ص ع ٢٥-٣، ترصد في الحساب المبالغ المتلقاة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لسداد تكاليف الدعم، وتستخدم في تمويل الميزانية العادية. وبالمثل، تنقل إلى الحساب الأرصدة المتلقاة من صندوق الأمم المتحدة للسكان وسائر وكالات الأمم المتحدة لتغطية تكاليف الدعم، بالإضافة إلى الاعتمادات التي ترد لهذه الأغراض فيما يتصل بالأنشطة التي تمويل من مصادر خارج الميزانية، بما في ذلك ترتيبات صناديق الائتمانات مع الحكومات والجهات الأخرى، وفي إطار الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة. كما ترصد عائدات الفوائد على أرصدة الاعتمادات في الحساب الخاص. وتطرح من الإيرادات المحصلة في الحساب تكاليف الدعم التي ترصدها المنظمة للوكالات المتعاقدة من الباطن ولصناديق الائتمانات وللحسابات الفرعية في الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة، للاسهام في الأنشطة التي تمويل بصورة مشتركة والتي تنفذ بموجب مصادر الاعتمادات هذه.

وفضلاً عن ذلك، فإن دخل الإيجارات المتعلقة بمكاتب المقر الرئيسي التي يستعملها موظفون يمولون من اعتمادات خارجة عن الميزانية تقيد في الحساب الخاص لتكاليف الخدمة. كما تحسم من دخل الإيجارات تكاليف صيانة المكاتب المعنية.

ووفقاً للقرار ج ص ع ٢٢-٨، يتم تمويل تكاليف الترويج للمبيعات المنظمة من المنشورات والموظفين العاملين في المبيعات بشكل حصري من الصندوق الدوار للمبيعات وذلك من خلال الحساب الخاص لتكاليف الخدمة.

١٩٩٨	١٩٩٧-١٩٩٦	
٨٩ ٤٤٦ ٨٧٣	٧١ ٤٩٣ ٠٣٦	الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ وفي ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨
<b>الايادات</b>		
٨١٤ ٧٥٥	٢ ٥٤٣ ٧٥٧	الواردة من برنامج الأمم المتحدة الانمائي
٤٣٩ ٥٠٢	١ ٠١٢ ١٩١	الواردة من صندوق الأمم المتحدة للسكان
(٥٠ ٥٣٠)	١٦٥ ٥٠٥	تكاليف الدعم للوكالات المتعاقدة من الباطن
(١٣٤ ٠٩١)	(٥٩٦ ٤٩٠)	تكاليف الدعم لصناديق الائتمانات والصندوق الطوعي
٥ ١٩٨ ٠٨٣	١٣ ٧٢٣ ٤٨٣	الواردة لتغطية تكاليف دعم البرامج من:
٢٣ ١٣٠ ٦٣٥	٣٥ ٠٢٧ ٧٥٦	صناديق الائتمانات والترتيبات الأخرى
		الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
		المحصلة لتأجير المكاتب في المقر الرئيسي من:
٩٦٢ ٨٧١	١ ٩٢٥ ٤٠٤	صناديق الائتمانات والترتيبات الأخرى
٨٤٠ ٣٤٣	٩٨٩ ٩٤٩	الصندوق الطوعي للنهوض بالصحة
٢ ٩٥٥ ٠٠٠	٦ ٠٥٠ ٠٠٠	تحويل من الصندوق الدوار للمبيعات
٤ ٢٢٥ ٦٨٠	٧ ٠٢٦ ٧٦٠	فوائد
٣٨ ٣٨٢ ٢٤٨	٦٧ ٨٦٨ ٣١٥	مجموع الايرادات
١٢٧ ٨٢٩ ١٢١	١٣٩ ٣٦١ ٣٧٨	مجموع الاعتمادات المتاحة
		تحويل الى ايرادات الميزانية العادية بمقتضى:
-	٢ ٩٠٠ ٠٠٠	القرار جص ٥٠٤-٢٥ للمدة ١٩٩٨-١٩٩٩
		مجموع التحويلات
-	٢ ٩٠٠ ٠٠٠	
١٢٧ ٨٢٩ ١٢١	١٣٦ ٤٦١ ٣٧٨	
<b>المصروفات*</b>		
٥ ٨٢٣ ٤١٨	٣ ٤٦٨ ١٠٧	الاقليم الأفريقي
٢ ٨٠٢ ٢٨٦	١٧٠ ٦٧٦	الاقليم الأمريكي
٢ ٩١٢ ٧٣٦	٢ ٧٦٠ ٦٠٢	اقليم جنوب شرق آسيا
٤ ١٢٤ ٤٦٧	١ ٧٣١ ٢٩٥	الاقليم الأوروبي
١ ٤١٨ ٨٧٨	١ ١٩٤ ٣٠١	اقليم شرق المتوسط
٢ ٤٣٨ ٤٠٩	١ ٨٣٤ ٦٧١	اقليم غرب المحيط الهادئ
٣٣ ٦٨١ ١٥١	٣٠ ١٧٦ ٤٦٢	أنشطة عالمية وأقليمية
٣ ٤٧٥ ٣١١	٥ ٦٧٨ ٣٩١	تكاليف وترويج مبيعات منشورات المنظمة
٥٦ ٦٧٦ ٦٥٦	٤٧ ٠١٤ ٥٠٥	مجموع المصروفات
*٧١ ١٥٢ ٤٦٥	٨٩ ٤٤٦ ٨٧٣	الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨

\* بناء على سياسة الادارة المالية الموضوعية، يحتجز الرصيد المتبقي غير الملتزم به في الحساب الخاص في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ لتوفير اعتمادات كافية للالتزامات خلال المدة المتبقية من الثنائية ٢٠٠٠-٢٠٠١، وذلك لتغطية جزء من تكاليف الدعم التقني وغير التقني للأنشطة التي تمول من مصادر أخرى غير الميزانية العادية أو برنامج الأمم المتحدة الانمائي أو صندوق الأمم المتحدة للسكان. وتتعلق هذه التكاليف بصورة رئيسية بالوظائف المنشأة والمستمرة، والخدمات المشتركة وتكاليف انتاج وترويج المبيعات من مطبوعات المنظمة وغير ذلك من المتطلبات المخطط لها في الثنائية الحالية والثنائية المقبلة. وفيما يلي الترتيب المخطط للرصيد النقدي للأموال بتاريخ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨:

٧١ ١٥٢ ٤٦٥	الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨، كما هو مذكور أعلاه
٧١ ١٥٢ ٤٦٥	مطروحا منه: المخصصات لأنشطة الدعم التقني وغير التقني في عام ١٩٩٩ والثنائية ٢٠٠٠-٢٠٠١
-	الرصيد غير المدين بتاريخ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨

## صندوق العقارات

في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨

(محسوبة بالدولارات الأمريكية)

أنشئ هذا الصندوق بقرار جمعية الصحة العالمية الثالثة والعشرين جصع ٢٣-١٤ الذي ألغى في الوقت نفسه الاعتماد الدوار لعمليات العقارات. وقد حولت أصول وخصوم الاعتماد الدوار لعمليات العقارات الى صندوق العقارات.

وترصد في صندوق العقارات المبالغ التي تحصل من ايجارات العقارات (غير الايجار لاستعمال المكاتب و ايجارات مواقف السيارات والدخل من عمليات الانتفاع بتسهيلات المقر الرئيسي) والدخل الطارئ الذي تخصصه جمعية الصحة لهذا الغرض والفوائد العائدة من استثمارات الصندوق.

ويستخدم هذا الصندوق لمواجهة تكاليف الصيانة والاصلاحات والتعديلات للمساكن التي تؤجرها المنظمة للموظفين والاصلاحات والتعديلات الرئيسية بمباني المكاتب الحالية للمنظمة وكذلك تكاليف انشاء المباني والتوسعات بالمباني الحالية وشراء ما قد يلزم من الأراضي.

الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ ..... ١٣ ١٨٤ ٠٧٥

### الايرادات

	.....	الدخل الطارئ المخصص
	.....	الايجازات المحصلة
	.....	الفوائد
١١٨ ٣٤٨	.....	
٦٢٢ ١١٠	.....	
٧٤٠ ٤٥٨	.....	
١٣ ٩٢٤ ٥٣٣	.....	

### المصروفات

المقر الرئيسي:

.....	تجديد القبو السفلى فى المقر الرئيسى - القرار جص ٢٢-٤٨٤
٧ ١١٢	.....
٤٣٦ ٨٥٨	شبكة الحاسوب المحلية - القرار جص ٢٢-٤٨٤

المكتب الاقليمى لأفريقيا:

.....	عمليات صيانة مساكن الموظفين - القرار جص ٢٣٤-١٤، الفقرة ٣(١)....
٤٧ ٢٢١	.....
٥ ٤٧٠	استبدال نظام تكييف الهواء فى غرفة الحاسوب والمطبعة فى المكتب الاقليمى - القرار جص ٢٢-٤٨٤
.....	استبدال المصعد الرئيسى فى المكتب الاقليمى
٣ ٨٩٠	- القرار جص ٢٢-٤٨٤

المكتب الاقليمى للأمريكتين:

.....	اضافة طابق للمكتب الاقليمى - القرار جص ٩-٤٥٤
٣٦٧	.....
٦٣ ٧٧٩	تجديد واعادة بناء الهيكل الداخلى للمكتب الاقليمى
.....	- القرار جص ٢٢-٤٨٤

المكتب الاقليمى لأوروبا:

.....	تركيب نظام لمراقبة مداخل مبنى المكتب الاقليمى
(١ ٣٨٠)	- القرار جص ٢٢-٤٦٤

المكتب الاقليمى لشرق المتوسط:

.....	اشادة المبنى الحديد للمكتب الاقليمى فى القاهرة - القرار جص ١١-٥٠٤
١٠ ١٣٦ ٧٥٢	.....
٩ ٥٨٧ ٦٥٩	.....

الرصيد فى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ ..... \*٣ ٧٨٧ ٧٨١

\* رصيد الصندوق غير المدين فى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨:

.....	الرصيد كما ذكر أعلاه
٣ ٧٨٧ ٧٨١	.....
٢ ٨٠٧ ٤٤٨	مطروحا منه: مبالغ مرصودة للتشييد وتكاليف الصيانة والاصلاحات مرخص بها ولكن غير ملتزم بها بعد ....
٩٨٠ ٣٣٣	الرصيد غير المدين

## الحساب الخاص لصندوق تجديد المنظمة

في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨

(محسوبة بالدولارات الأمريكية)

أنشأت المديرية العامة الحساب الخاص لصندوق تجديد المنظمة وفقا للمادتين ٥-٦ و ٦-٦ من اللائحة المالية وذلك لتمويل المبادرات المحددة الموضوعة في اطار المنظمة من أجل ادخال التغييرات المطلوبة والرامية الى زيادة توحيد المنظمة وجعلها أكثر فعالية واستجابة لما يحدث وهذا التمويل الذي بدأ عام ١٩٩٨ سيستغرق ثلاث سنوات.

الرصيد في ١ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٨

—

### الايرادات

المساهمات (من خارج الميزانية):  
الفوائد

٢ ٧٢٨ ٨٨٥

١١ ٩٢٠

٢ ٧٤٠ ٨٠٥

٢ ٧٤٠ ٨٠٥

### المصروفات

شبكة الاتصالات العالمية  
مشروع تكنولوجيا المعلومات  
خلوات المجلس التنفيذي والهيئة الادارية  
دعم الاصلاحات الصحية على المستوى القطري  
اجتماع ممثلى المنظمة القطريين

١٩ ٨٦٢

٩١ ٥٥٠

١٩ ٧٧٧

٥٥ ٠٠٠

٦٧ ٦٢٢

٢٥٣ ٨١١

٢ ٤٨٦ ٩٩٤

الرصيد في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨

**الودائع والسندات**  
**في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨**  
(محسوبة بالدولارات الأمريكية)

الأموال المذكورة بالعملة الأخرى غير الدولار الأمريكي تحسب بما يعادلها بالدولار بناء على أسعار الصرف الرسمية التي تأخذ بها المنظمة. أما الودائع والسندات فتحسب بسعر التكلفة.

**الودائع والسندات** المحمولة نيابة عن المنظمة وحساباتها الخاصة وصناديقها الائتمانية بما في ذلك مختلف المؤسسات التي تديرها المنظمة.

		<b>الودائع</b>
٤١٤ ٥٤٩ ٣٤٣		بالدولار الأمريكي
٣٠١ ٩٩٧		بالفرنك الفرنسي
٤١٤ ٩١٤ ٢٣٣	٦٢ ٨٩٣	بدولار جزر سليمان

		<b>السندات</b>
٣٥ ٠٦٤ ٢٩٩		أوراق تجارية أوروبية بالدولار الأمريكي
١٨٣ ٠٠٥ ٩٦٢		أذونات وأوراق وسندات الخزنة بالدولار الأمريكي
٣ ٩٩٤ ٤٥٠		أذونات بأسعار غير ثابتة بالدولار الأمريكي
٢٣ ٨٦٣ ٤٠٤		سندات البنك الدولي ومصارف التنمية الإقليمية بالدولار الأمريكي
٩٦ ٦٨٢ ٥٦٦		سندات بالدولار الأمريكي
٣٨٧ ٩٣٨ ٦١٤	٤٥ ٣٢٧ ٩٣٣	سندات بالفرنك السويسري

**مجموع الودائع والموارد السائلة الأخرى في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨**

٨٠٢ ٨٥٢ ٨٤٧



## شرح مصطلحات الميزانية والمصطلحات المالية

- **أبواب الاعتمادات** أجزاء قرار فتح الاعتمادات التي تتضمن المبالغ التي تقررها جمعية الصحة العالمية من أجل أغراض محددة ضمن الميزانية المعتمدة، والتي يمكن بمقتضاها تحمل التزامات بصدد تنفيذ تلك الأغراض في حدود المبالغ التي صوتت عليها أو عدلتها جمعية الصحة أو المجلس التنفيذي، أو قررها المدير العام وفقا للقواعد المعمول بها.
- **فائض الميزانية** الفرق بين ميزانية العمل الفعلية ومجموع الالتزامات التي تم تحملها بالفعل للمدة المالية المعنية، بعد أن تؤخذ في الاعتبار الآثار الصافية لتشغيل مرفق أسعار الصرف.
- **تقديرات واشتراكات الميزانية** تحديد التقديرات للدول الأعضاء على أساس جدول تقديرات الاشتراكات المعمول به في الأمم المتحدة، بعد تعديله بحيث يراعى اختلاف عضوية المنظمة. وبعد خصم الأرصدة الدائنة في صندوق معادلة الضرائب، يكون الباقي هو صافي التقديرات أو الاشتراكات المستحقة على الدول الأعضاء.
- **المصروفات** مدفوعات مقابل التزامات مرخص بها.
- **ميزانية العمل الفعلية** تتكون من أبواب قرار فتح الاعتمادات التي يخول المدير العام بتحميلها التزامات وفقا لأبواب الاعتماد ١ إلى ٦.
- **مرفق أسعار الصرف** هذا المرفق هو الآلية التي أنشئت في المادة ٤-٦ من اللائحة المالية والتي يمكن بموجبها خصم مبلغ من الدخل الطارئ المتاح لتمويل التكاليف الإضافية الصافية للميزانية العادية الناجمة عن الفوارق بين أسعار الصرف المطبقة في ميزانية المنظمة وأسعار الصرف المحاسبية المشتركة بين الأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية والسائدة خلال المدة المالية فيما يتعلق بالعلاقة بين الدولار الأمريكي و عملات البلدان التي تقع فيها المكاتب الإقليمية والمقر الرئيسي. وبالمثل يتم تحويل أية وفورات صافية تنجم عن أسعار صرف محاسبية أفضل بالنسبة إلى هذه العملات إلى الدخل الطارئ. وتقوم جمعية الصحة، في قرارها الخاص بفتح الاعتمادات، بتعيين المستوى الأقصى الصافي للمرفق الذي يتعين اتاحته بالنسبة للمدة المالية المعنية.
- **الانفاق** الانفاق لمدة مالية ما هو مجموع المصروفات والالتزامات غير المسددة الصحيحة المقطوعة من اعتمادات/مخصصات المدة.
- **الموارد الخارجة عن الميزانية** جميع الموارد التي تديرها المنظمة فيما عدا موارد الميزانية العادية.
- **فائض أو عجز الإيرادات** الفرق بين إيرادات الميزانية التي يتم بالفعل تحصيلها نقدا أثناء المدة المالية ومجموع الالتزامات التي تم تحملها لتلك المدة المالية، بعد أن تؤخذ في الاعتبار الآثار الصافية لتشغيل مرفق أسعار الصرف.
- **الالتزامات** التزامات أو تعهدات توضع وفقا للمادة ٤-٢ من اللائحة المالية.
- **الالتزامات غير المسددة** ذلك الجزء من الالتزامات الذي لم يصرف المال المقابل له بعد.